

31983R0918

L 105/1

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

23.4.1983

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KEE) Nru 918/83**tat-28 ta' Marzu 1983****li jwaqqaf sistema Komunitarja ta' eżenzjonijiet minn dazju doganali**

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidra t-trattat li jwaqqaf il-Komunità Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 28, 43 u 235 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽²⁾,

Billi, fl-assenza ta' miżura speċifika ta' deroga adottata skond id-dispożizzjonijiet tat-trattat, dazji tat-tariffa tad-dwana komuni huma applikabbli għall-hwejje kollha importati fil-komunità; billi l-istess huwa veru fil-każ ta' imposti agrikoli u kull dritt fuq l-importazzjoni ieħor impost taht il-politika agrikola komuni jew l-arrangamenti speċifiċi applikabbli għal ċerti hwejje li jirriżultaw mill-ipproċessar ta' prodotti agrikoli;

Billi, iżda, f'ċerti ċirkostanzi definiti sew, fejn bis-saħħa ta' kondizzjonijiet speċjali taht liema merkanzija tiġi impurtata l-bżonn użwali li tiġi protetta l-ekonomija huwa nieqes, tassazzjoni bħal din mhiex ġustifikata;

Billi, huwa mixtieq li ċirkostanzi bħal dawn għandhom isiru arrangamenti, kif saru tradizzjonalment fil-biċċa l-kbira ta' sistemi ta' regoli doganali, li merkanzija tithalla tgawdi eżenzjoni mill-applikazzjoni tad-dazji fuq l-importazzjoni li normalment jkunu soġġetti għalihom;

Billi tali arrangamenti ta' eżenzjoni jistgħu jkunu wkoll riżultat ta' konvenzjonijiet internazzjonali multilaterali li għalihom l-Istati

Membri kollha jew uħud minnhom huma partijiet kontraenti; billi, filwaqt li l-Komunità għandha tapplika tali konvenzjonijiet, dan jippresupponi l-introduzzjoni ta' regoli tal-Komunità dwar eżenzjonijiet minn dazji doganali maħduma, skond ir-rekwiżiti ta' l-unjoni doganali, biex jiġu eliminati differenzi fl-ghan, l-iskop u l-kondizzjonijiet għall-applikazzjoni ta' l-eżenzjonijiet li jinsabu f'dawn il-konvenzjonijiet, u sabiex jippermettu lil dawk kollha involuti jgawdu l-istess vantaġġi fil-Komunità kollha;

Billi ċerti eżenzjonijiet applikati preżentement fl-Istati Membri jgħorġu minn konvenzjonijiet speċifiċi konklużi ma' pajjiżi terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali; billi tali konvenzjonijiet, minhabba l-iskop tagħhom, jinvolvu biss l-Istat Membru firmatarju; billi ma jidhrix mehtieġ li jiġu definiti, fuq livell Komunitarju, il-kondizzjonijiet għall-ghotja ta' dawn l-eżenzjonijiet, iżda jidher li jkun sempliciment biżżejjed li l-Istat Membru inkwistjoni jiġi awtorizzat jagħti dawn l-eżenzjonijiet, fejn mehtieġ, permezz ta' proċedura xierqa mwaqqfa għal dan il-ghan;

Billi l-implimentazzjoni tal-politika agrikola komuni tfisser li f'ċerti ċirkostanzi d-dazji fuq l-esportazzjoni jistgħu jinżammu fuq ċerta merkanzija; billi għalhekk huwa neċessarju li l-każijiet fejn tista' tingħata eżenzjoni minn tali dazji jiġu speċifikati fuq livell Komunitarju;

Billi l-Kunsill diġa adotta għadd ta' Regolamenti dwar eżenzjonijiet minn dazji doganali u jidher deżiderabbli, bil-ħsieb ta' twaqqif ta' sistema Komunitarja komprensiva waħda ta' eżenzjonijiet, biex id-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-Regolamenti individwali jiġu inkorporati f'dan ir-Regolament u sabiex jiġu mhassra, formalment, l-Atti preċedenti;

⁽¹⁾ ĠU C 4, tas-7.1.1980, p. 59.

⁽²⁾ ĠU C 72, ta' l-24.3.1980, p. 20.

Billi, fl-interessi ta' ċarezza legali, id-dispożizzjonijiet ta' l-Atti tal-Komunità li fihom ċerti miżuri ta' eżenzjoni mhux milquta minn dan ir-Regolament għandhom jiġu elenkati;

Billi dan ir-Regolament ma jipprekludix l-applikazzjoni minn Stat Membru ta' projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet fuq l-importazzjoni u esportazzjoni li huma ġġustifikati fuq bażi ta' moralità pubblika, politika pubblika jew sigurtà pubblika, ħarsien ta' saħħa u hajja ta' bnedmin, annimali jew pjanti, ħarsien ta' teżori nazzjonali li għandhom valur artistiku, storiku jew arkeoloġiku jew ħarsien ta' propjetà industrijali jew kummerċjali;

Billi, fir-rigward ta' eżenzjonijiet mogħtija fil-limiti ta' l-ammonti ffissati f'ECU, għandhom jiġu abbozzati regoli għall-konverżjoni ta' tali ammonti f' munita nazzjonali;

Billi huwa meħtieġ sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni uniformi tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, u għalhekk sabiex titwaqqaf proċedura Komunitarja għall-adozzjoni tempestiva ta' miżuri ta' implimentazzjoni; billi għalhekk għandu jitwaqqaf Kumitat li jippermetti l-organizzazzjoni ta' kooperazzjoni stretta u effettiva bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni f'dan il-kamp sabiex jiehu post il-Kumitat għal Arrangamenti Mingħajr Dazju mwaqqaf permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1798/75 ta' l-10 ta' Lulju 1975 dwar l-importazzjoni hielsa mit-Tariffa Doganali Komuni ta' materjali edukattivi, xjentifiċi u kulturali ⁽¹⁾,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

L-Artikolu 1

1. Dan ir-Regolament jistipula dawk il-każijiet li fihom, minhabba ċirkostanzi speċjali, tingħata eżenzjoni mid-dazji fuq l-importazzjoni u l-esportazzjoni rispettivament meta l-merkanzija titqiegħed f'ċirkolazzjoni hielsa jew tiġi esportata mill-Komunità.

2. Għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament:

(a) "Dazji fuq l-importazzjoni" jfisser dazji doganali u tariffi li għandhom effett indaqs kif ukoll imposti agrikoli u tariffi fuq

l-importazzjoni ohra applikabbli għal ċerta merkanzija li tirriżulta mill-ipproċessar ta' prodotti agrikoli;

(b) "Dazji fuq l-esportazzjoni" jfisser imposti agrikoli jew tariffi fuq l-esportazzjoni ohra li hemm dispożizzjoni għalihom taht il-politika agrikola komuni jew taht arrangamenti speċifiċi applikabbli għal ċerta merkanzija li tirriżulta mill-ipproċessar ta' prodotti agrikoli;

(c) "Propjetà personali" tfisser kull propjetà intiza għall-użu personali tal-persuni involuti jew sabiex jissodisfaw il-bżonnijiet tal-familja tagħhom.

Dawn li gejjin, b'mod partikolari, għandhom jikkostitwixxu "propjetà personali":

— affarijiet tad-dar,

— ċikli u muturi, karożzi privati u t-trailers tagħhom, *caravans* tal-kamping, *pleasure craft* u ajruplani privati.

Provisti tad-dar xierqa għall-htigijiet normali ta' familja, annimali domestiċi u annimali tas-sarġ, kif ukoll l-istrumenti li jingarru ta' l-arti applikati jew liberali, meħtieġa mill-persuna interessata għall-użu fis-sengħa jew professjoni tagħha, għandhom jikkostitwixxu ukoll "propjetà personali". Propjetà personali ma tistax tkun tali li tista' tindika, min-natura jew kwantità tagħha, li qed tiġi impurtata għal skopijiet kummerċjali;

(d) "Affarijiet tad-dar" ifisser effetti personali, bjankerija tad-dar, għamara u tagħmir għall-użu personali mill-persuni interessati sabiex jissodisfaw il-bżonnijiet domestiċi tagħhom;

(e) "Prodotti alkoħoliċi" jfisser prodotti (birra, inbid, aperittivi b'bażi ta' inbid jew alkoħol, kunjakk, likuri jew xorb spirituoż, eċċ.) li jaqa' taht l-intestatura Nru 22.03 sa 22.09 tat-tariffa doganali komuni.

3. Hlief kif dispot mod iehor f'dan ir-Regolament, il-gżira ta' Heligoland għandha titqies bħala pajjiż terz għall-iskopijiet ta' l-applikazzjoni tal-Kapitolu I.

⁽¹⁾ ĠU L 184, tal-15.7.1975, p. 1.

IL-KAPITOLU I EŻENZJONI MID-DAZJU FUQ L-IMPORTAZZJONI

IT-TITOLU I

PROPRJETÀ PERSONALI TA' PERSUNI NATURALI LI QEĠHDIN JITTRASFERIXXU L-POST TA' RESIDENZA NORMALI TAGHHOM MINN PAJJIŻ TERZ GHAL KOMUNITA

L-Artikolu 2

Bla hsara għall-Artikoli 3 sa 10, proprjetà personali importata minn persuni naturali li qeġhdin jittrasferixxu l-post ta' residenza normali taghhom minn pajjiż terz għat-territorju doganali tal-Komunità għandha tiddaħhal minghajr dazji fuq l-importazzjoni.

L-Artikolu 3

L-eżenzjoni għandha tkun illimitata għal proprjetà personali li:

- (a) Hlief f'każijiet speċjali ġustifikati miċ-ċirkostanzi, kienet fil-pussess ta' u, fil-każ ta' affarijiet mhux konsumabbli, użati mill-persuna involuta fil-post ta' residenza normali preċedenti għal minimu ta' sitt xhur qabel id-data li fiha tieqaf milli jkollha l-post ta' residenza normali f'pajjiż terz minn fejn tel-qet;
- (b) hi maħsuba biex tintuża għall-istess għan fil-post ta' residenza normali ġdid.

Kif ukoll, l-Istati Membri jistgħu jagħtu l-eżenzjoni bil-kondizzjoni li tali proprjetà tkun ġiet mgħobbija jew fil-pajjiż ta' l-oġġini jew fil-pajjiż tat-tluq, bid-drittijiet doganali u/jew fiskali li għalihom hija normalment soġġetta.

L-Artikolu 4

Eżenzjoni tista' tingħata biss lil persuni li l-post ta' residenza normali kien barra l-Komunità għal perjodu kontinwu ta' mill-inqas 12-il xahar.

Iżda, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jagħmlu eċċezzjonijiet għar-regola fl-ewwel paragrafu sakemm l-intenzjoni tal-persuna involuta kienet b'mod ċar li tirresjedi barra mill-Komunità għal perjodu kontinwu ta' mill-inqas 12-il xahar.

L-Artikolu 5

L-ebda eżenzjoni m'għandha tingħata għal:

- (a) prodotti alkoholiċi;
- (b) tabakk jew prodotti tat-tabakk;

(ċ) mezzi ta' trasport kummerċjali;

(d) artikoli għal użu fl-eżerċizzju ta' sengħa jew professjoni, hlief strumenti li jingarru ta' l-arti applikata jew liberali.

L-Artikolu 6

Hlief f'każijiet speċjali, eżenzjoni għandha tingħata biss fir-rigward ta' proprjetà personali mdaħħla għal ċirkolazzjoni hielsa fit-12-il xahar mid-data ta' stabbiliment, mill-persuna involuta, jew fil-post ta' residenza normali fit-territorju doganali tal-Komunità.

Il-proprjetà personali tista' tiġi rilaxxata għal ċirkolazzjoni hielsa f'għadd ta' konsenji separati fil-perjodu msemmi fil-paragrafu preċedenti.

L-Artikolu 7

1. Sakemm jiskadu 12-il xahar mid-data minn meta jiġi aċċettat id-dhul għal ċirkolazzjoni hielsa, proprjetà personali li ġiet amMESSA minghajr dazju ma tistax tiġi mislufa, mogħtija bħala garanzija, mikrija jew trasferita, kemm għal prezz kif ukoll b'xejn, minghajr ma jkun notifkati minn qabel l-awtoritajiet kompetenti.

2. Kull self, għotja bħala garanzija jew trasferiment qabel tmiem il-perjodu msemmi fil-paragrafu 1 għandu jfisser pagament tad-dazji fuq l-importazzjoni rilevanti fuq il-proprjetà konċernata, bir-rata li tapplika fid-data ta' self bħal dan, għotja bħala garanzija, kirja jew trasferiment, abbażi tat-tip ta' proprjetà u l-valur doganali aċċertat jew aċċettat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

L-Artikolu 8

1. Bħala deroga mill-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 6, eżenzjoni tista' tingħata fir-rigward ta' proprjetà personali mdaħħla għal ċirkolazzjoni hielsa qabel ma l-persuna involuta tistabbilixxi l-post ta' residenza normali tagħha fit-territorju doganali tal-Komunità, sakemm hija tobbliġa ruhha li tistabbilixxi l-post ta' residenza normali tagħha hemmhekk fi żmien sitt xhur. Obbligu bħal dan għandu jkun akkumpanjat minn garanzija, li l-forma u l-ammont tagħha għandha tkun deċiża mill-awtoritajiet kompetenti.

2. Fejn isir użu mid-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, il-perjodu mnizzel fl-Artikolu 3(a) għandu jiġi kkalkulat mid-data li fiha l-propjetà personali ddahlet fit-territorju doganali tal-Komunità.

L-Artikolu 9

1. Fejn, minhabba obbligi tax-xogħol, il-persuna involuta titlaq mill-pajjiż terz fejn kellha l-post ta' residenza normali mingħajr ma stabbiliet fl-istess żmien il-post ta' residenza normali tagħha fit-territorju doganali tal-Komunità, għalkemm bl-intenzjoni li fl-aħħar mill-aħħar tagħmel dan, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw id-dhul mingħajr dazju tal-propjetà personali li hi titrasferixxi fl-imsemmi territorju għal dan il-ghan.

2. Dhul mingħajr dazju tal-propjetà personali msemija fil-paragrafu 1 għandhu jkun permess skond il-kondizzjonijiet imnizzlin fl-Artikoli 2 sa 7, bil-ftehim li:

- (a) Il-perjodi mnizzlin fl-Artikolu 3(a) u l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 6 għandhom jiġu kkalkulati mid-data li fiha l-propjetà personali ddahlet fit-territorju doganali tal-Komunità;
- (b) Il-perjodu msemmi fl-Artikolu 7(1) għandu jiġi kkalkulat mid-data meta l-persuna involuta tistabbilixxi fil-fatt il-post ta' residenza normali fit-territorju doganali tal-Komunità.

3. Dhul mingħajr dazju għandu jkun soġġett ukoll għal obbligu mill-persuna involuta li hija fil-fatt ha tistabbilixxi l-post ta' residenza normali tagħha fit-territorju doganali tal-Komunità fi żmien perjodu stipulat mill-awtoritajiet kompetenti skond iċ-ċirkostanzi. Dawn ta' l-aħħar jistgħu jehtiegu li l-obbligu jkun akkumpanjat minn garanzija, il-forma u l-ammont ta' liema għandhom jistipulawaha huma.

L-Artikolu 10

L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jidderogaw mill-Artikoli 3(a) u (b), 5 (c) u (d) u 7, meta persuna jkollha tittrasferixxi l-post ta' residenza normali minn pajjiż terz għat-territorju doganali tal-Komunità minhabba ċirkostanzi politiċi eċċezzjonali.

IT-TITOLU II

OGĠETTI IMPORTATI GĦAL OKKAŻJONI TA' ŻWIEĠ

L-Artikolu 11

1. Bla hsara għall-Artikoli 12 sa 15, effetti ta' bjankerija u hwejjeġ u tad-dar, kemm jekk godda jew le, li jappartjenu għal persuna li qed titrasferixxi l-post ta' residenza tiegħu jew tagħha minn pajjiż

terz għat-territorju doganali tal-Komunità fl-okkażjoni taż-żwieġ tiegħu jew tagħha, għandhom jiddahhlu mingħajr dazji fuq l-importazzjoni.

2. Bla hsara għall-istess kondizzjonijiet, rigali mogħtija bid-drawwa fl-okkażjoni ta' tiegħ, li huma mibgħuta lil persuna li tis-sodisfa l-kondizzjonijiet imnizzla fil-paragrafu 1 minn persuni li għandhom il-post ta' residenza normali f'pajjiż terz, għandhom jiddahhlu mingħajr dazji fuq l-importazzjoni. Il-valur ta' kull rigal imdahhal mingħajr dazju ma jistax, iżda, jaqbeż l-ECU 1 000.

L-Artikolu 12

L-eżenzjoni msemija fl-Artikolu 11 tista' tingħata biss lil persuni:

- (a) li l-post ta' residenza normali tagħhom kien barra t-territorju doganali tal-Komunità għal perjodu kontinwu ta' mill-inqas 12-il xahar. Iżda derogi minn din ir-regola jistgħu jsiru sakemm l-intenzjoni tal-persuna involuta kienet b'mod ċar li tirresjedi barra t-territorju doganali tal-Komunità għal perjodu kontinwu ta' mill-inqas 12-il xahar;
- (b) li jipproduċu evidenza taż-żwieġ tagħhom.

L-Artikolu 13

L-ebda eżenzjoni m'għandha tingħata għal prodotti alkoholiċi, tabakk jew prodotti tat-tabakk.

L-Artikolu 14

1. Hlief f'ċirkostanzi eċċezzjonali, eżenzjoni għandha tingħata biss fir-rigward ta' affarijiet imdahhla għal ċirkolazzjoni hielsa:

- mhux qabel xahrejn qabel id-data ffixxata għat-tiegħ (f'dan il-każ l-eżenzjoni għandha tkun soġġetta għall-ghoti ta' garanzija xierqa, l-forma u l-ammont ta' liema għandha tkun deċiża mill-awtoritajiet kompetenti), u
- mhux aktar tard minn erba' xhur wara d-data taż-żwieġ.

2. L-affarijiet imsemmin fl-Artikolu 11 jistgħu jiġu rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa f'għadd ta' konsenji separati fil-perjodu msemmi fil-paragrafu 1 hawn fuq.

L-Artikolu 15

1. Sakemm ma jghaddux 12-il xahar mid-data li fiha gie aċċettat id-dhul taghhom ghal ċirkolazzjoni hielsa, affarijiet li ddahhlu minghajr dazju taht l-Artikolu 11 ma jistghux jinsilfu, jiġu mogħtija bhala garanzija, mikrija jew trasferiti, kemm ghal prezz kif ukoll bla hlas, minghajr notifika minn qabel lill-awtoritajiet kompetenti.

2. Kull self, għotja bhala garanzija, kirja jew trasferiment qabel l-iskadenza tal-perjodu msemmi fil-paragrafu 1 għandu jġib miegħu hlas tad-dazji fuq l-importazzjoni rilevanti fuq l-affarijiet involuti, bir-rata li tapplika fid-data ta' tali self, għotja bhala garanzija, kirja jew trasferiment abbażi tat-tip ta' affarijiet u l-valur doganali aċċertat jew aċċettat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

IT-TITOLU III

PROPJETÀ PERSONALI AKKWISTATA B'WIRT

L-Artikolu 16

1. Bla hsara għall-Artikoli 17 sa 19, propjetà personali akkwistata b'wirt, minn persuna naturali li għandha l-post ta' residenza normali fit-territorju doganali tal-Komunità għandha tiddaħhal hielsa minn dazji fuq l-importazzjoni.

2. Għall-għanijiet tal-paragrafu 1, "propjetà personali" tfisser il-propjetà msemmija fl-Artikolu 1(2)(c) li tikkostitwixxi l-patrimonju tad-*decuius*.

L-Artikolu 17

L-ebda eżenzjoni m'għandha tingħata għal:

- (a) prodotti alkoholiċi;
- (b) tabakk jew prodotti tat-tabakk;
- (ċ) mezzi ta' trasport kummerċjali;
- (d) oġġetti għall-użu fl-eżerċizzju ta' sengħa jew professjoni, barra minn strumenti li jingarru ta' l-arti applikata jew liberali, li kienu meħtieġa għall-eżerċizzju tas-sengħa jew professjoni tad-*decuius*;

(e) hażniet ta' materja prima u prodotti lesti jew kważi lesti;

(f) bhejjem u hażniet ta' prodotti agrikoli li jiskorru l-kwantitajiet xierqa għar-rekwiziti normali ta' familja.

L-Artikolu 18

1. Eżenzjoni għandha tingħata biss għal propjetà personali mdahhla għal ċirkolazzjoni hielsa sa mhux aktar tard minn sentejn wara d-data li fiha l-persuna involuta ssir intitolata għal propjetà (determinazzjoni finali tal-wirt).

Izda, dan il-perjodu jista' jiġi estiż mill-awtoritajiet kompetenti għal raġunijiet speċjali.

2. Il-propjetà personali tista' tiġi impurtata f'għadd ta' konsenji separati fil-perjodu msemmi fil-paragrafu 1.

L-Artikolu 19

L-Artikoli 16 sa 18 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal propjetà personali akkwistata b'wirt minn persuni legali impenjati f'attività li ma tagħmilx qligħ li huma stabbiliti fit-territorju doganali tal-Komunità.

IT-TITOLU IV

AFFARIJET TAD-DAR GĦAT-TAGĦMIR TA' RESIDENZA SEKONDARJA

L-Artikolu 20

Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 21 sa 24, affarijiet tad-dar impurtati minn persuna naturali li għandha l-post ta' residenza normali barra l-Komunità għall-ghan li tghammar residenza sekondarja fit-territorju doganali tal-Komunità għandhom jiddaħhlu minghajr dazji fuq l-importazzjoni.

L-Artikolu 21

L-eżenzjoni għandha tkun illimitata għal affarijiet tad-dar li:

- (a) Hlief f'każijiet speċjali ġustifikati miċ-ċirkostanzi, kienu propjeta ta' u użati mill-persuna involuta għal minimu ta' sitt xhur qabel id-data li fiha l-affarijiet tad-dar konċernati ġew esportati;

- (b) huma xierqa kemm min-natura u mill-kwantita għal għamara normali ta' l-imsemmija residenza sekondarja.

L-Artikolu 22

Eżenzjoni għandha tingħata biss lil persuni li:

- (a) kellhom il-post ta' residenza normali barra mill-Komunità għal perjodu kontinwu għal ta' l-inqas 12-il xahar;
- (b) huma l-propjetarji tar-residenza sekondarja konċernata jew krewha għal mhux inqas minn sentejn; u
- (ċ) jobligaw ruhhom li ma jkrux din ir-residenza sekondarja lill-terzi persuni waqt li huma jew il-familji tagħhom ikunu assenti.

Eżenzjoni tista' tkun illimitata għal okkażjoni wahda għall-istess residenza wahda.

L-Artikolu 23

L-ghotja ta' eżenzjoni tista' ssir soġġetta għal għoti ta' garanzija biex tiżgura hla ta' kull debitu doganali li jista' jirriżulta mill-Artikolu 24.

L-Artikolu 24

1. Kirja jew trasferiment tar-residenza sekondarja lil terza persuna qabel l-iskadenza ta' perjodu ta' sentejn mid-data ta' aċċettazzjoni tad-dhul għal ċirkolazzjoni hielsa ta' l-affarijiet tad-dar għandhom iġibu magħhom hla tad-dazji fuq l-importazzjoni rilevanti fuq-hom, bir-rata li tapplika fid-data ta' tali kirja jew trasferiment, fuq il-baži tat-tip ta' l-affarijiet u l-valur doganali aċċertat jew aċċertat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

Minkejja dan, l-eżenzjoni għandha tkompli tapplika jekk l-affarijiet tad-dar involuta huma użati biex jgħammru residenza sekondarja ġdida, sakemm id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 22(b) u (ċ) huma rispettati.

2. Kull self, ghotja bħala garanzija, kirja jew trasferiment, kemm għal prezz kif ukoll bla hla, ta' l-affarijiet tad-dar innifishom lil terzi persuni qabel l-iskadenza ta' perjodu ta' sentejn mid-data ta' aċċettazzjoni għad-dhul għal ċirkolazzjoni hielsa għandha wkoll tirriżulta f'pagament tad-dazji rilevanti taht l-istess kondizzjonijiet bħal dawk li ssir referenza għalihom fl-ewwel sub-paragrafu tal-paragrafu 1.

Dan il-perjodu jista' jiġi estiż sa 10 snin għal affarijiet tad-dar ta' valur.

IT-TITOLU V

BIDLIET TA' L-ISKOLA, MATERJAL SKOLAŠTIKU U AFFARIJET TAD-DAR SKOLAŠTIKI

L-Artikolu 25

1. Bidliet, materjali skolaštiċi u affarijiet tad-dar rappreżentanti l-għamara tas-soltu għal kamra ta' student u li jappartien l'aljevi

jew studenti li ġejjin joqogħdu fit-territorju doganali tal-Komunità għall-ghan li jistudjaw hemmhekk u mahsubin għall-użu personali tagħhom matul il-perjodu ta' l-istudji tagħhom għandhom jiddahhlu mingħajr dazju.

2. Għall-ghanijiet tal-paragrafu 1:

- (a) "aljev jew student" ifisser kull persuna reġistrata fi stabbiliment ta' edukazzjoni sabiex jattendi l-korsijiet matul il-ġurnata kollha li jkunu offerti hemmhekk;
- (b) "bidla" tfisser hwejjeġ ta' taht jew bjankerija domestika kif ukoll hwejjeġ, kemm jekk godda jew le;
- (ċ) "materjali skolaštiċi" jfisser oġġetti u strumenti (inklużi kalkolatricijiet u tajpraġters) li normalment jintużaw minn aljevi jew studenti għall-iskopijiet ta' l-istudji tagħhom.

L-Artikolu 26

Għandha tingħata eżenzjoni mill-inqas darba kull sena skolaštika.

IT-TITOLU VI

KONSENJI TA' VALUR NEGLIĠIBBLI

L-Artikolu 27

Bla hsa għall-Artikolu 28, kull konsenja mibgħuta lil konsenjatarju tagħha permezz ta' ittra jew pakkett postali li fih oġġetti ta' valur totali li ma jaqbiżx ECU 10 għandha tiddahhal mingħajr dazju.

L-Artikolu 28

L-eżenzjoni m'għandhiex tapplika għal dawn li ġejjin:

- (a) prodotti alkoholiċi;

(b) fwejjah u ilmijiet tat-twaletta;

(ċ) tabakk jew prodotti tat-tabakk.

IT-TITOLU VII

KONSENJI ŻĠĦAR TA' NATURA MHUX KUMMERĊJALI

L-Artikolu 29

1. Bla hsara għall-Artikoli 30 u 31, oġġetti f'konsenji żġġhar ta' natura mhux kummerċjali mibgħuta minn pajjiż terz minn persuna privata lil persuna oħra li jgħix fit-territorju doganali tal-Komunità għandhom jiddaħhlu mingħajr dazji fuq l-importazzjoni.

L-eżenzjoni li hemm dispożizzjoni għaliha f'dan il-paragrafu m'għandux japplika għal oġġetti f'konsenji żġġhar ta' natura mhux kummerċjali mibgħuta mill-ġżira ta' Heligoland.

2. Għall-għanijiet tal-paragrafu 1 "Konsenji żġġhar ta' natura mhux kummerċjali" jfisser konsenji ta' oġġetti li:

- huma ta' natura okkażjonali,
- fihom oġġetti esklussivament għall-użu personali tal-konsenjatarju jew tal-familja tiegħu li min-natura jew kwantità tagħhom ma jirriflettu l-ebda intenzjoni kummerċjali,
- fihom oġġetti li l-valur totali tagħhom, inkluż dak tal-prodotti msemmijin fl-Artikolu 30, ma jaqbiżx il-ECU 35,
- huma mibgħuta lil konsenjatarju mill-konsenjatur mingħajr hlas ta' kull tip.

L-Artikolu 30

L-eżenzjoni msemmija fl-Artikoli 29(1) għandha tkun limitata, għal kull konsenja, għall-kwantitajiet mogħtija maġenb kull wieħed mill-oġġetti elenkati hawn taħt:

(a) prodotti tat-tabakk

- 50 sigarett, jew
- 25 sigarrilli (sigarri ta' piż massimu ta' 3 grammi kull wieħed), jew
- 10 sigarri, jew
- 50 gramma ta' tabakk tat-tipjip;

(b) xorb alkoholiku:

- xorb distillat u spirti ta' qawwa alkoholika li tiskorri t-22 % tal-volum: 1 litru (l-Istati Membri jistgħu jehtieġu li dan ikun kontenut fi flixkun wieħed), jew
- Xorb distillat u spirti, u aperitivi b'bażi ta' inbid jew alkoholika, ta' qawwa alkoholika li ma tiskorrix it-22 % tal-volum; inbejjed frizzanti, inbejjed tal-likur: 1 litru, jew
- inbejjed naturali: 2 litri

(ċ) **fwejjah:** 50 gramma, jew

ilmijiet tat twaletta: 0,25 ta' litru.

L-Artikolu 31

Merkanzija elenkata fl-Artikolu 30 li tinstab f'konsenja żġġhira ta' natura mhux kummerċjali f'ammonti li jiskorru daww imniżżlin f'dak l-Artikolu għandha tkun eskluża kollha minn dħul mingħajr dazju.

IT-TITOLU VIII

OĠĠETTI KAPITALI U TAGĦMIR IEHOR IMPORTAT MAT-TRASFERIMENT TA' ATTIVITAJIET MINN PAJJIŻ TERZ GĦALL-KOMUNITÀ

L-Artikolu 32

1. Mingħajr preġudizzju għall-miżuri viġenti fl-Istati Membri f'dak illi jirrigwarda l-politika industrijali u kummerċjali, u soġġetta għall-Artikoli 33 sa 37, l-oġġetti kapitali u t-tagħmir ieħor li jkunu ta' impriża li jtemmu għal kollox l-attività tagħhom f'pajjiż terz u jmorru fit-territorju doganali tal-Komunità sabiex iwettqu attività simili hemmhekk, jiddaħhlu mingħajr dazju fuq l-importazzjoni.

Fejn l-impriża trasferita hija propjetà agrikola, il-bhejjem tagħha ukoll għandhom jiddaħhlu mingħajr dazju.

2. Għall-għanijiet tal-paragrafu 1, "impriża" tfisser unità ekonomika indipendenti ta' produzzjoni jew ta' l-industrija tas-servizz.

L-Artikolu 3

Eżenzjoni għandha tkun limitata għal oġġetti kapitali u tagħmir ieħor li:

- (a) hlief f'każijiet speċjali ġġustifikati miċ-ċirkostanzi, intużaw fl-impriża għal minimu ta' tnax-il xahar qabel id-data li fiha l-impriża waqqfet topera fil-pajjiż terz minn liema hija ttrasferiet l-attivitajiet tagħha;
- (b) huma maħsuba biex jintużaw għall-istess skopijiet wara t-trasferiment;
- (ċ) huma xierqa għan-natura u d-daqs ta' l-impriża inkwistjoni.

L-Artikolu 34

L-ebda eżenzjoni m'għandha tingħata lil impriži li t-trasferiment tagħhom għal got-territorju doganali tal-Komunità hija konsegwenza ta' jew għall-iskop ta' għaqda, jew assorbiment minn, impriża stabbilita fit-territorju doganali tal-Komunità, mingħajr ma titwaqqaf attività ġdida.

L-Artikolu 35

L-ebda eżenzjoni m'għandha tingħata għal:

- (a) mezzi ta' trasport li mhumiex ta' natura ta' strumenti ta' produzzjoni jew ta' l-industrija tas-servizz;
- (b) forniment ta' kull tip maħsuba għal konsum tal-bniedem jew l-ġhalf ta' l-annimali;
- (ċ) karburanti u hażniet ta' materja prima jew prodotti lesti jew kwazi lesti;
- (d) bhejjem fil-pussess ta' bejjiegha.

L-Artikolu 36

Hlief f'każijiet speċjali ġġustifikati miċ-ċirkostanzi, l-eżenzjoni msemija fl-Artikolu 32 għandha tingħata biss għal oġġetti kapitali u tagħmir iehor imdahhla għal ċirkolazzjoni hielsa qabel l-iskadenza ta' tnax-il xhar mid-data li fiha l-impriża temmet l-attivitajiet tagħha fil-pajjiż terz tat-tluq.

L-Artikolu 37

1. Sa ma jiddekorru 12-il xhar mid-data li fiha gie aċċettat id-dhul tagħhom għal ċirkolazzjoni hielsa, oġġetti kapitali u tagħmir iehor li ddahhlu mingħajr dazju ma jistgħux jinsilfu, jingħataw bhala garanzija, jinkrew jew ikunu trasferiti, kemm bil-hlas jew bla hlas, mingħajr notifika minn qabel lill-awtoritajiet kompetenti.

Dan il-perjodu jista' jiġi estiż għal massimu ta' 36 xahar f'dak illi jirrigwarda kiri jew trasferiment fejn hemm riskju ta' abbuż.

2. Kull self, ghotja bhala garanzija, kirja jew trasferiment qabel l-iskadenza tal-perjodu msemmi fil-paragrafu 1 għandu jġib miegħu hlas tad-dazji fuq l-importazzjoni rilevanti fuq l-affarijiet involuti, bir-rata li tapplika fid-data ta' tali self, ghotja bhala garanzija, kirja jew trasferiment fuq il-baži tat-tip ta' affarijiet u l-valur doganali aċċertat jew aċċettat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

L-Artikolu 38

L-Artikoli 32 sa 37 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal oġġetti kapitali u tagħmir iehor li jkun ta' persuni involuti f'professjoni libera u lil persuni legali involuti f'attività bla qligh li jittrasferixxu din l-attività minn pajjiż terz għal got-territorju doganali tal-Komunità.

IT-TITOLU IX

PRODOTTI MIKSUBA MINN BDIEWA TAL-KOMUNITÀ FUQ PROPJETATJET LI JINSABU F'TERZI PAJJIŻI

L-Artikolu 39

1. Bla hsara għall-Artikoli 40 sa 41, prodotti agrikoli, tat-trobbija ta' l-annimali, ta' l-allevament tan-naħal, ta' ortikultura tal-foresti minn propjetajiet li jinsabu f'terzi pajjiżi kontigwi mat-territorju doganali tal-Komunità, li huma mhaddma minn produttori agrikoli li għandhom l-impriża ewlenija tagħhom fi hdan it-territorju doganali imsemmi u kontigwi mal-pajjiż terz involut għandhom jiddahhlu mingħajr dazji fuq l-importazzjoni.

2. Sabiex igawdu mid-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, prodotti tat-trobbija ta' l-annimali għandhom ikunu derivati minn annimali li joriġinaw fil-Komunità jew li dahhlu għal ċirkolazzjoni hielsa hemmhekk.

L-Artikolu 40

L-eżenzjoni għandha tkun limitata għal prodotti li normalment ma jkunux ġew sottoposti għal trattament barra dak li normalment isegwi l-hsad jew produzzjoni tagħhom.

L-Artikolu 41

L-eżenzjoni għandha tinghata biss għal prodotti miġjuba fit-territorju doganali tal-Komunità mill-produttur agrikolu jew għan-nom tiegħu.

L-Artikolu 42

L-Artikoli 39 sa 41 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-prodotti tas-sajd jew attivitajiet ta' trobbija tal-hut li jsiru fl-ghadajjar jew fil-kanali navigabbli li jikkonfinaw ma' Stat Membru u pajjiż terz minn sajjieda tal-Komunità u għal dawk il-prodotti ta' attivitajiet ta' kaċċa li jsiru fl-ghadajjar jew fil-kanali navigabbli bħal dawn minn sportivi tal-Komunità.

IT-TITOLU X

**ŻRIERAGH, FERTILIZZANTI U PRODOTTI
GHAT-TRATTAMENT TAL-HAMRIJA U HSAD IMPURTAT MINN
PRODUTTURI AGRIKOLI F'PAJJIŻI TERZI GĦAL UŻU
FIL-PROPJETAJIET KONTIGWI MA' DAWK IL-PAJJIŻI**

L-Artikolu 43

Bla hsara għall-Artikolu 44, żrieragh, fertilizzanti u prodotti għat-trattament tal-hamrija u hsad, maħsuba għal użu fil-propjeta li tinsab fit-territorju doganali tal-Komunità kontigwu ma' pajjiż terz u mhaddma minn produtturi agrikoli li għandhom l-impriza ewlenija tagħhom fi hdan l-imsemmi pajjiż terz u kontigwa mat-territorju doganali tal-Komunità, għandhom jiddaħhlu minghajr dazji fuq l-importazzjoni.

L-Artikolu 44

1. L-eżenzjoni għandha tkun illimitata għall-kwantitajiet ta' żrieragh, fertilizzanti jew prodotti ohra meħtieġa għall-għan ta' thaddim tal-propjeta.

2. Għandha tinghata biss għal żrieragh, fertilizzanti jew prodotti ohra importati direttament fit-territorju doganali tal-Komunità mill-produttur agrikolu jew f'ismu.

3. L-Istati Membri jistgħu jiddisponu li l-eżenzjoni tkun bil-kondizzjoni ta' l-ghotja ta' trattament reċiproku.

IT-TITOLU XI

**OĠĠETTI LI JINSABU FIL-BAGOLL PERSONALI TA'
VJAĠĠATUR**

L-Artikolu 45

1. Bla hsara għall-Artikoli 46 sa 49, oġġetti li jinsabu fil-bagoll personali ta' vjaġġaturi li ġejjin minn pajjiż terz għandhom jiddaħhlu minghajr dazju fuq l-importazzjoni, sakemm tali importazzjonijiet huma ta' natura mhux kummerċjali.

2. Għall-għanijiet tal-paragrafu 1:

(a) "Bagoll personali" jfisser il-bagalji kollha li l-vjaġġatur huwa f'pożizzjoni li jissottometti lill-awtoritajiet doganali mal-wasla tiegħu fil-Komunità, kif ukoll kull bagalja sottomessa lil din l-istess awtorità f'data sussegwenti, sakemm tista' tingieb evidenza li kienet reġistrata, fil-hin tat-tluq tal-vjaġġatur, bħala bagoll akkumpanjat mal-kumpanja li garritu għal ġewwa l-Komunità mill-pajjiż terz tat-tluq.

Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 112(1)(b), kontenituri li jingarru li fihom karburanti ma jikkostitwixxux bagoll personali;

(b) "importazzjonijiet ta' natura mhux kummerċjali" jfisser importazzjonijiet li:

— huma ta' natura okkażjonali, u

— jikkonsistu esklussivament f'oġġetti għall-użu personali tal-vjaġġaturi u tal-familji tagħhom, jew ta' oġġetti maħsuba bħala rigali; in-natura u l-kwantità ta' oġġetti bħal dawn m'għandhomx tkun tali li jistgħu jindikaw li qed jiġu impurtati għal raġunijiet kummerċjali.

L-Artikolu 46

1. L-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 45(1) għandha, f'dak illi jirrigwarda l-oġġetti elenkati hawn taht, tapplika soġġetta għal-limiti kwantitativi li ġejjin għal kull vjaġġatur:

(a) **prodotti tat-tabakk:**

200 sigarrett, jew

100 sigarrillu (sigarri ta' piz massimu ta' tliet grammi kull wiehed), jew

50 sigarru, jew

250 gramma ta' tabakk għat-tipjip.

Iżda, għal vjaġġaturi li jirresjedu barra l-Ewropa, dawn il-kwantitajiet huma mtellgħin għal:

400 sigarrett, jew

200 sigarrillu (sigarri ta' piż massimu ta' tlett grammi kull wiehed), jew

100 sigarru, jew

500 gramma ta' tabakk għat-tipjip;

(b) **xorb alkoholiku:**

— xorb distillat u spirti ta' qawwa alkoholika li taqbeż it-22 % tal-volum: 1 litru (l-Istati Membri jistgħu jehtieġu li dan ikun kontenut fi flixkun wiehed), jew

— xorb distillat u spirti, u aperitivi b'bażi ta' inbid jew alkohol, ta' qawwa alkoholika li ma taqbix it-22 % tal-volum; inbejjed frizzanti, inbejjed tal-likur: 2 litri, u

inbejjed naturali: 2 litri;

(ċ) **fwejjah:** 50 gramma

u

ilmijiet tat-twaletta: 0,25 ta' litru.

2. L-ebda eżenzjoni għall-oġġetti msemmija fil-paragrafu 1(a) u (b) m'għandha tingħata għal vjaġġaturi taht is-17-il sena.

L-Artikolu 47

L-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 45 għandha tingħata sa valur massimu ta' ECU 45 għal kull vjaġġatur għal oġġetti barra minn daww elenkati fl-Artikolu 46.

Iżda, l-Istati Membri jistgħu jnaqqsu dan l-ammont għal ECU 23 għal vjaġġaturi li huma taht il-15-il sena.

L-Artikolu 48

Fejn il-valur totali għal kull vjaġġatur ta' oġġett wiehed jew aktar jaqbeż l-ammonti msemmija fl-Artikolu 47, eżenzjoni sa daww elenkati għandha tingħata għal daww l-oġġetti, li kieku, jekk impurtati separatament, jingħataw eżenzjoni, billi jkun mifhum illi l-valur ta' oġġett individwali ma jistax jinqasam.

L-Artikolu 49

1. L-Istati Membri jistgħu jnaqqsu l-valur u/jew il-kwantitajiet ta' oġġetti li jithallaw jidhlu mingħajr dazju jekk huma importati minn:

- Persuni li jirrisjedu fiż-żona tal-fruntiera,
- Haddiema tal-fruntiera,

— Ekwipaġġ ta' mezzi ta' trasport użat bejn terzi pajjiżi u l-Komunità.

Dawn ir-restrizzjonijiet m'għandhomx japplikaw fejn persuni għandhom ir-residenza tagħhom fiż-żona tal-fruntiera tal-pajjiż terz kontigwu. Iżda, huma għandhom, xorta waħda japplikaw għal haddiema tal-fruntiera u lill-ekwipaġġ ta' mezzi ta' trasport użati bejn pajjiżi terzi u l-Komunità fejn huma jimportaw oġġetti meta jivvjaġġaw matul ix-xogħol tagħhom.

2. Għall-ghanijiet ta' l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1:

— “żona tal-fruntiera” tfisser mingħajr preġudizzju għal konvenzjonijiet eżistenti f'dan ir-rigward, żona li, flinja dritta, ma testendix aktar minn 15-il kilometru mill-fruntiera. Id-distretti amministrattivi lokali, li parti mit-territorju tagħhom jinsabu f'din iż-żona, ukoll għandhom jitqiesu li huma parti minn din iż-żona tal-fruntiera,

— “haddiema tal-fruntiera” jfisser kull persuna li l-attivitàjiet normali tagħha jehtieġu li hi għandha taqsam għan-naha l-oħra tal-fruntiera fil-ġranet tax-xogħol tagħha.

IT-TITOLU XII

MATERJALI EDUKATTIVI, XJENTIFIĊI U KULTURALI; STRUMENTI U APPARAT XJENTIFIKU

L-Artikolu 50

Il-materjali edukattivi, xjentifiċi u kulturali elenkati fl-Anness I għandhom jiddaħhlu mingħajr dazju fuq l-importazzjoni jkun min ikun il-konsenjatarju u jkun xi jkun l-użu maħsub ta' tali materjali.

L-Artikolu 51

Il-materjali edukattivi, xjentifiċi u kulturali elenkati fl-Anness II għandhom jiddaħhlu mingħajr dazju fuq l-importazzjoni sakemm huma maħsubin:

- jew għal stabbilimenti jew organizzazzjonijiet pubbliċi, edukattivi, xjentifiċi jew kulturali,
- jew għall-istabbilimenti jew organizzazzjonijiet fil-kategoriji speċifikati biswit kull oġġett fil-kolonna 3 ta' l-imsemmi Anness, bil-kondizzjoni li jkunu ġew approvati mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri biex jirċievu tali oġġetti mingħajr dazju.

L-Artikolu 52

1. Bla ħsara għall-Artikoli 53 sa 58, strumenti u apparat xjentifiċi li mhumix inklużi fl-Artikolu 51 għandhom jiddaħhlu mingħajr

dazji fuq l-importazzjoni meta huma impurtati esklussivament għal skopijiet mhux kummerċjali.

2. L-eżenzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun limitata għal strumenti u apparat xjentifiku:

(a) li huma mahsuba għal:

— jew stabbilimenti pubbliċi impenjati prinċipalment f'edukazzjoni jew riċerka xjentifika u dawk id-dipartimenti ta' stabbilimenti pubbliċi li huma impenjati prinċipalment f'edukazzjoni jew riċerka xjentifika,

— jew stabbilimenti privati impenjati prinċipalment f'edukazzjoni jew riċerka xjentifika u approvati mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri li jirċievu tali oġġetti mingħajr dazju; u

(b) sal-punt li strumenti u apparat ta' valur xjentifiku ekwivalenti mhumiex qed jiġu manifatturati fil-Komunità.

L-Artikolu 53

L-eżenzjoni għandha tapplika ukoll għal:

(a) biċċiet ta' rikambju, komponenti u aċċessorji speċifikatament xierqa għal strumenti jew apparat xjentifiku, sakemm dawn il-biċċiet ta' rikambju, komponenti jew aċċessorji huma impurtati fl-istess waqt ma' l-istrumenti u apparat jew, jekk importati wara, li jistgħu jiġu identifikati bħala intiżi għal istrumenti jew apparat:

— li kienu preċedentement iddahhlu mingħajr dazju, sakemm tali strumenti jew apparat għadhom ta' natura xjentifika fiż-żmien meta qed tintalab l-eżenzjoni għal partijiet ta' rikambju speċifiċi, komponenti jew aċċessorji jew

— li kieku jkunu intitolati għal eżenzjoni fiż-żmien meta tali eżenzjoni tintalab għal partijiet ta' rikambju speċifiċi, komponenti jew aċċessorji;

(b) għodda li jintużaw għal manutenzjoni, kontroll, kalibrazzjoni jew tiswija ta' strumenti jew apparat xjentifiku, sakemm:

— din l-għodda tkun importata fl-istess waqt ma' dawk l-istrumenti u apparat jew, jekk importati sussegwentement, jistgħu jiġu identifikati bħala intiżi għall-istrumenti jew apparat speċifiċi:

— li preċedentement kienu ddahhlu mingħajr dazju, sakemm tali strumenti jew apparat għadhom ta' natura xjentifika fil-mument meta qed tintalab l-eżenzjoni għall-għodda, jew

— li kieku jkunu intitolati għall-eżenzjoni fil-mument meta tali eżenzjoni qiegħda tintalab għall-għodda,

u li

— għodda ekwivalenti mhix qiegħda tkun manifatturata fil-Komunità.

L-Artikolu 54

Għall-ghanijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 52 u 53:

— “Strument jew apparat xjentifiku” jfisser kull strument jew apparat li, minhabba il-karatteristiċi tekniċi oġġettivi tiegħu u r-riżultati li jagħmel possibbli li jinkisbu, huma primarjament jew esklussivament xierqa għall-attivitajiet xjentifiċi,

— “impurtati għal ghanijiet mhux kummerċjali” għandu jittqies li japplika għal strumenti jew apparat xjentifiku mahsub għal użu għal riċerka xjentifika mingħajr qligħ jew għal skopijiet edukattivi,

— “Valur xjentifiku ekwivalenti” għandu jkun stmat permezz ta' paragun tal-karatteristiċi tekniċi essenzjali ta' l-istrument jew apparat li għalih qed tintalab l-eżenzjoni ma' dak ta' l-istrument jew apparat korrispondenti manifatturat fil-Komunità sabiex jiġi ddeterminat jekk dan ta' l-aħhar jistax jintuża għall-istess skopijiet xjentifiċi bħal dawk li għalihom huma mahsubin l-istrument jew apparat li għalihom qed tintalab l-eżenzjoni u jekk il-prestazzjoni tkun paragonabbli,

— Strument jew apparat xjentifiku — jew waħda mill-għodda msemmija fl-Artikolu 53(b) — għandhom jittqiesu bħala manifatturati fil-Komunità fejn il-perjodu ta' konsenja minn żmien l-ordni mhuwiex, meta jittqiesu l-prattiki kummerċjali fis-settur tal-manifattura, konsiderevolment itwal mill-perjodu ta' konsenja għall-istrument, apparat, jew għodda li għalihom saret applikazzjoni għal eżenzjoni jew fejn dan il-perjodu ma jaqbiżx dan ta' l-aħhar sa dak il-punt li l-ghan jew użu għal liema l-istrument, apparat jew għodda kienu mahsubin oriġinarjament jiġi affettwat konsiderevolment.

L-Artikolu 55

L-ghotja ta' eżenzjoni għandha tkun bil-kondizzjoni li jiġi stabbilit, taht il-kondizzjonijiet stipulati mid-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni adottati skond il-proċedura msemminja fl-Artikolu 143(2) u (3), li l-istrumenti jew apparat ta' valur xjentifiku ekwivalenti għal dawk l-istrumenti jew apparat li għalihom intalab dħul mingħajr dazju — jew, fil-każ ta' għodda, dawk l-għodda ekwivalenti għal dawk li għalihom intalab id-dħul mingħajr dazju — mhumiex qed jiġi manifatturati fil-Komunità.

L-Artikolu 56

L-ghotja ta' l-eżenzjoni għal strumenti jew apparat xjentifiċi u għodda mibghuta lil persuna stabbilita barra l-Komunità bħala rigali lill-istabbiliment msemminja fl-Artikolu 52(2)(a) m'għandhomx ikunu soġġetti għall-kondizzjonijiet imnizzlin fl-Artikoli 52(2)(b), 53(b) u 55.

Iżda, għandu jiġi stabbilit, taht il-kondizzjonijiet stipulati mid-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni adottati skond il-proċedura msemminja fl-Artikolu 143(2) u (3), li r-rigali ta' l-istrumenti jew apparat xjentifiku konċernat ma ġiex motivat minn kwalunkwe konsiderazzjoni kummerċjali min-naha tad-donatur.

L-Artikolu 57

1. L-Artikoli msemminja fl-Artikolu 51 u l-istrumenti jew apparat xjentifiċi li jkunu ddahhlu mingħajr dazju skond il-kondizzjonijiet mnizzlin fl-Artikoli 52 sa 56 ma jistgħux jinsilfu, jinkrew jew ikun trasferiti, kemm għal hlaas kif ukoll bla hlaas, mingħajr notifika minn qabel lill-awtoritajiet kompetenti.

2. Kemm-il darba oġġett jinsilef, jinkera jew ikun trasferit lill-istabbiliment jew organizzazzjoni intitolata li tgawdi minn eżenzjoni skond l-Artikolu 51 jew 52(2)(a), l-eżenzjoni għandha tkompli tingħata sakemm l-istabbiliment jew organizzazzjoni tuża l-oġġett, strument jew apparat għall-ghanijiet li jikkonferixxu d-dritt għal tali eżenzjoni.

F'każijiet ohra, self, kiri jew trasferiment għandhom ikunu soġġetti għal pagament minn qabel ta' dazji fuq l-importazzjoni, bir-rata li tapplika fid-data tas-self, kiri jew trasferiment, skond it-tip ta' oġġetti u l-valur doganali aċċertat jew aċċertat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

L-Artikolu 58

1. Stabbilimenti jew organizzazzjonijiet msemminja fl-Artikoli 51 u 52 li ma jibqgħux jissodisfaw il-kondizzjonijiet li jagħtu d-dritt għal eżenzjoni, jew li qed jipproponu li jużaw l-oġġetti mdahhla mingħajr dazju għal ghanijiet differenti minn dawk li hemm dispożizzjoni għalihom permezz ta' dawk l-Artikoli għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti b'dan.

2. Oġġetti li jibqgħu fil-pussess ta' stabbilimenti jew organizzazzjonijiet li ma jibqgħux jissodisfaw il-kondizzjonijiet li jagħtu d-dritt għal eżenzjoni għandhom jehlu d-dazji fuq l-importazzjoni bir-rata li tkun tapplika fid-data li fiha dawk il-kondizzjonijiet ma jibqgħux jiġu ssodisfati, fuq il-bażi tat-tip ta' oġġett u l-valur doganali aċċertat jew aċċertat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

L-oġġetti użati mill-istabbiliment jew organizzazzjoni li tgawdi minn-eżenzjoni għall-ghanijiet ohra minbarra dawk li hemm dispożizzjoni għalihom fl-Artikoli 51 u 52 għandhom jehlu d-dazji fuq l-importazzjoni rilevanti kkalkulati kif applikabbli fid-data li ġew adoperati għal użu iehor, fuq il-bażi tat-tip ta' oġġetti u l-valur doganali aċċertat jew aċċertat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

L-Artikolu 59

L-Artikoli 56, 57 u 58 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-prodotti msemminja fl-Artikolu 53.

IT-TITOLU XIII

ANIMALI TAL-LABORATORJU, U SUSTANZI BIJOLOĠIĊI JEW KIMIĊI MAHSUBIN Għal Riċerka

L-Artikolu 60

1. Eżenzjoni minn dazji fuq l-importazzjoni għandha tingħata fir-riġard ta':

- (a) annimali preparati speċjalment għal użu fil-laboratorju;
- (b) sustanzi bijoloġiċi jew kimiċi li għalihom m'hemmx produzzjoni ekwivalenti fit-territorju doganali tal-Komunità u li huma impurtati esklussivament għal ghanijiet mhux kummerċjali, sakemm huma inkluzi f'lista mfassla skond il-proċedura mnizzla fl-Artikolu 143(2) u (3).

2. L-eżenzjoni msemminja fil-paragrafu 1 għandha tkun limitata għal annimali u sustanzi bijoloġiċi jew kimiċi li huma maħsubin għal:

- jew stabbilimenti pubbliċi impenjati fl-edukazzjoni jew riċerka xjentifika u dawk id-dipartimenti jew stabbilimenti pubbliċi li huma prinċipalment impenjati fl-edukazzjoni jew riċerka xjentifika,
- jew stabbilimenti privati primarjament impenjati fl-edukazzjoni jew riċerka xjentifika u awtorizzati mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri sabiex jirċievu dawk l-oġġetti minghajr dazju.

IT-TITOLU XIV

SUSTANZI TERAPEWTIĊI TA' ORIĠINI UMANA U REAĠENTI GĦALL-KLASSIFIKA TAT-TESSUTI*L-Artikolu 61*

1. Bla ħsara għall-Artikolu 62, dawn li ġejjin għandhom jiddaħhlu minghajr dazju fuq l-importazzjoni:

(a) sustanzi terapewtiċi ta' oriġini umana;

(b) reaġenti għall-klassifika tad-demmi;

(ċ) reaġenti għall-klassifika tat-tessuti.

2. Għall-għanijiet tal-paragrafu 1

- “sustanzi terapewtiċi ta' oriġini umana” jfisser demm uman u d-derivattivi tiegħu (demm uman shih, plasma umana innixxa, albumin uman u soluzzjonijiet fissi ta' proteina plasmika umana, immunoglobulin uman u fibrinogen uman),
- “reaġenti għall-klassifika tad-demmi” jfisser r-reaġenti kollha, kemm ta' oriġini umana, ta' l-annimali jew pjanti kif ukoll ta' oriġini oħra użati għal klassifika tad-demmi u għat-tikxif ta' inkompatibilitajiet tad-demmi,
- “Klassifika tat-tessut” jfisser ir-reaġenti kollha kemm ta' oriġini umana, ta' l-annimali, tal-pjanti jew oriġini oħra użati għad-determinazzjoni ta' tipi ta' tessuti umani.

L-Artikolu 62

Eżenzjoni għandha tkun illimitata għal prodotti li:

- (a) huma maħsuba għall-istituzzjonijiet jew laboratorji approvati mill-awtoritajiet kompetenti, għal użu esklussiv għal skopijiet mediċi jew xjentifiċi mhux kummerċjali;

(b) huma akkumpanjati b'ċertifikat ta' konformità maħruġ minn korp awtorizzat fil-pajjiż terz tat-tluq;

(ċ) huma f'kontenituri li għandhom tikketta speċjali li tidentifikahom.

L-Artikolu 63

L-eżenzjoni għandha tinkludi l-ippakkjar essenzjali speċjali għat-trasport ta' sustanzi terapewtiċi ta' oriġini umana jew ta' reaġenti ta' klassifika tad-demmi jew ta' klassifikazzjoni ta' tessut kif ukoll solventi u aċċessorji meħtieġa għall-użu tagħhom li jistgħu jkunu inkluzi fil-konsenji.

IT-TITOLU XV

PRODOTTI FARMAĊEWTIĊI UŻATI F'AVVENIMENTI TA' L-ISPORT INTERNAZZJONALI*L-Artikolu 64*

Prodotti farmaċewtiċi għal użu mediku tal-bniedem jew veterinarju minn persuni jew annimali ġejjin minn terzi pajjiżi biex jiehdu sehem f'avvenimenti ta' l-isport internazzjonali organizzati fit-territorju doganali tal-Komunità, għandhom, fi hdan il-limiti meħtieġa biex jissodisfaw ir-rekwiżiti tagħhom matul il-permanenza tagħhom f'dak it-territorju, jiddaħhlu minghajr dazji fuq l-importazzjoni.

IT-TITOLU XVI

OĠĠETTI GĦAL ORGANIZZAZZJONIJET TA' KARITÀ JEW FILANTROPIĊI: OĠĠETTI MAHSUBIN GĦALL-GĦOMJA U PERSUNI OĦRA B'DIŻABBILTÀ**A. Għal għanijiet ġenerali***L-Artikolu 65*

1. Bla ħsara għall-Artikoli 67 u 68, dawn li ġejjin għandhom jiddaħhlu minghajr dazji fuq l-importazzjoni, sakemm dan ma jagħtix lok għal abbużi jew distorzjonijiet kbar tal-kompetizzjoni:

- (a) Neċessitajiet bażiċi importati minn organizzazzjonijiet ta' karità jew filantropiċi oħra

approvati mill-awtoritajiet kompetenti għal distribuzzjoni bla ħlas lil persuni fil-bżonn;

- (b) Ogġetti ta' kull deskrizzjoni mibgħuta mingħajr ħlas, minn persuna jew organizzazzjoni stabbilita f'pajjiż terz, u mingħajr intenzjoni kummerċjali min-naħa ta' min qed jibgħat, lil organizzazzjonijiet ta' l-Istat jew organizzazzjonijiet ta' karità jew filantropiċi oħra approvati mill-awtoritajiet kompetenti, li jintużaw għal għir ta' fondi f'avvenimenti okkażjonali ta' karità għal benefiċċju ta' persuni fil-bżonn;
- (ċ) apparat u materjali ta' l-uffiċċju mibgħuta mingħajr ħlas, minn persuna jew organizzazzjoni stabbilita barra l-Komunità, u mingħajr ebda intenzjoni kummerċjali min-naħa ta' min qed jibgħat, lil organizzazzjonijiet ta' karità jew filantropiċi approvati mill-awtoritajiet kompetenti, biex jintużaw biss għall-ghan li jissodisfaw il-bżonnijiet ta' hidma tagħhom jew biex jesejwixxu l-ghanijiet karitatevoli jew filantropiċi tagħhom.

2. Għall-ghanijiet tal-paragrafu 1(a), "Neċessitajiet bażiċi" jfissru dawk l-ogġetti meħtieġa għall-bżonnijiet immedjati tal-bnedmin, eż. ikel, medicina, hwejjeg u affarijiet tas-sodda.

L-Artikolu 66

L-ebda eżenzjoni m'għandha tingħata għal:

- (a) prodotti alkoholiċi;
- (b) tabakk jew prodotti tat-tabakk;
- (ċ) kafè u te;
- (d) vetturi bil-mutur hlief ambulanzi.

L-Artikolu 67

Eżenzjoni għandha tingħata biss lil organizzazzjonijiet li l-proċeduri ta' kontabbiltà tagħhom jippermettu lill-awtoritajiet kompetenti biex jissorveljaw il-hidmiet tagħhom u li joffru l-garanziji meqjusa neċessarji.

L-Artikolu 68

1. L-organizzazzjoni li tibbenefika mill-eżenzjoni ma tistax issellef, tikri jew tittrasferixxi, kemm għal ħlas jew bla ħlas, l-ogġetti u l-apparat imsemmijin fl-Artikolu 65 għal għanijiet barra minn dawk stipulati fil-paragrafu 1(a) u (b) ta' dak l-Artikolu mingħajr notifikazzjoni minn qabel lill-awtoritajiet kompetenti.

2. Fil-każ li l-ogġetti u t-tagħmir jinsilfu, jinkrew jew jiġu trasferiti lil organizzazzjoni intitolata li tgawdi mill-eżenzjoni skond l-Artikoli 65 u 67, l-eżenzjoni għandha tkompli tingħata sakemm din ta' l-aħhar tuża l-ogġetti u t-tagħmir għal għanijiet li jikkonferixxu d-dritt għal tali eżenzjoni.

F'każijiet oħra, self, kiri jew trasferiment għandhom ikunu soġġetti għal ħlas minn qabel ta' dazji fuq l-importazzjoni, bir-rata li tapplika fid-data tas-self, kiri jew trasferiment, fuq il-bażi tat-tip ta' ogġetti jew attrezzatura u l-valur doganali aċċertat jew aċċertat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

L-Artikolu 69

1. Organizzazzjonijiet li għalihom issir referenza fl-Artikolu 65 li ma jibqgħux jissodisfaw il-kondizzjonijiet li jagħtu d-dritt għall-eżenzjoni, jew li qed jipproponu li jużaw l-ogġetti jew l-attrezzatura li ddaħhlet mingħajr dazju għal għanijiet barra minn dawk li hemm dispożizzjoni għalihom f'dak l-Artikolu, għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti b'dan.

2. Ogġetti u attrezzatura li jibqgħu fil-pussess ta' organizzazzjonijiet li ma jibqgħux jissodisfaw il-kondizzjonijiet li jagħtu dritt għal eżenzjoni għandhom jinkorru d-dazji fuq l-importazzjoni rilevanti bir-rata li tapplika fid-data li fiha dawk il-kondizzjonijiet ma jibqgħux issodisfati, fuq il-bażi tat-tip ta' ogġetti u attrezzatura u l-valur doganali kif aċċertat jew aċċertat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

3. Ogġetti u attrezzatura użati mill-organizzazzjoni li tgawdi mill-eżenzjoni għal skopijiet oħra minbarra dawk li hemm dispożizzjoni għalihom fl-Artikolu 65 għandhom jinkorru d-dazji fuq l-importazzjoni rilevanti bir-rata li tapplika fid-data li fiha huma ġew adoperati għal użu ieħor, fuq il-bażi tat-tip ta' ogġetti u attrezzatura u l-valur doganali kif aċċertat jew aċċertat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

B. Għall-benefiċċju ta' persuni b'dizabbiltà

1. Ogġetti għall-użu ta' l-ghomja

L-Artikolu 70

Ogġetti mfasslin b'mod speċjali għall-avvanzament edukattiv, xjentifiku jew kulturali ta' persuni għomja, kif speċifikat fl-Anness III, għandhom jiddaħhlu mingħajr dazji fuq l-importazzjoni.

L-Artikolu 71

Ogġetti mfasslin b'mod speċjali għall-avanzament edukattiv, xjentifiku jew kulturali ta' persuni għomja, kif speċifikati fl-Anness IV, għandhom jiddaħhlu minghajr dazji fuq l-importazzjoni sakemm huma jkunu impurtati minn:

- jew il-persuni għomja nfushom jew għall-użu tagħhom,
- jew istituzzjoni jew organizzazzjonijiet involuti fl-edukazzjoni ta' jew l-ghoti ta' ghajnuna lill-ghomja, approvati mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru għall-ghan ta' dhul minghajr dazju ta' dawn l-oġġetti.

L-eżenzjoni msemija fl-ewwel paragrafu għandha tapplika għal partijiet ta' rikambju, komponenti jew aċċessorji speċifikatament għall-oġġetti konċernati, u l-ghodda li jridu jintużaw għall-manutenzjoni, kontroll, kalibrazzjoni jew tiswija ta' l-oġġetti msemmin, sakemm tali partijiet ta' rikambju, komponenti, aċċessorji jew għodda huma importati fl-istess waqt ma' l-oġġetti imsemmin jew, jekk impurtati sussegwentement, jkunu jistgħu jiġu identifikati bħala intiżi għall-oġġetti mdahhla preċedentement minghajr dazju, jew li kieku jkunu intitolati għal eżenzjoni fil-mument meta tali eżenzjoni qed tintalab għall-partijiet ta' rikambju, komponenti jew aċċessorji u għodda speċifiċi konċernati.

2. Ogġetti għall-użu ta' persuni ohra b'dizabbilità

L-Artikolu 72

1. Ogġetti mfasslin b'mod speċjali għall-edukazzjoni, impjeg jew avanzament soċjali ta' persuni b'dizabbilità fiżika jew mentali barra minn persuni għomja għandhom jiddaħhlu minghajr dazji fuq l-importazzjoni fejn:

(a) huma importati:

- jew mill-persuni b'dizabbiltà nfushom jew għall-użu tagħhom,
- jew istituzzjonijiet jew organizzazzjonijiet li huma impenjati prinċipalment fl-edukazzjoni ta' jew l-ghoti ta' ghajnuna lill-persuni b'dizabbiltà u li huma awtorizzati mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru biex jirċievu tali oġġetti minghajr dazju;

u

(b) oġġetti ekwivalenti mhumiex qed jiġu manifatturati fil-Komunità.

Iżda, taħt il-kondizzjonijiet stipulati mid-dispożizzjoni ta' implimentazzjoni adottati skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 143(2) u (3), tista' ssir deroga mill-kondizzjoni (b), sakemm l-ghotja ta' l-eżenzjoni ma tistax tippregudika l-produzzjoni ta' oġġetti ekwivalenti fi hdan il-Komunità.

2. L-eżenzjoni msemija fil-paragrafu 1 għandha tapplika għal partijiet ta' rikambju, komponenti jew aċċessorji speċifikatament għall-oġġetti konċernati, u l-ghodda li jridu jintużaw għall-manutenzjoni, kontroll, kalibrazzjoni jew tiswija ta' l-oġġetti msemmin, sakemm tali partijiet ta' rikambju, komponenti, aċċessorji jew għodda huma importati fl-istess waqt ma' l-oġġetti imsemmin jew, jekk importati sussegwentement, jkunu jistgħu jiġu identifikati bħala intiżi għall-oġġetti mdahhla preċedentement minghajr dazju, jew li kieku jkunu intitolati għal eżenzjoni fil-mument meta tali eżenzjoni qed tintalab għall-partijiet ta' rikambju, komponenti jew aċċessorji u għodda speċifiċi konċernati.

3. Għall-ghanijiet ta' dan l-Artikolu:

- ekwivalenza għandha tiġi valutata billi jitqabblu l-karatteristiċi tekniċi essenzjali ta' l-oġġetti li għalihom intalbet l-eżenzjoni ma' dawk ta' l-oġġetti korrispondenti manifatturat fil-Komunità sabiex jiġi ddeterminat kemm-il darba dan ta' l-aħhar jista' jintuża għall-istess għanijiet bħal dawk għal liema l-oġġetti li għalih qed tintalab l-eżenzjoni huwa intiż u jekk il-prestazzjoni tiegħu tkun paragonabbli,

- oġġett għandu jitqies bħala manifatturat fil-Komunità fejn il-perjodu ta' konsenja mill-waqt ta' l-ordni mhuwiex, meta jitqiesu drawwiet kummerċjali fis-settur tal-manifattura, konsiderevolment itwal mill-perjodu ta' konsenja ta' l-oġġett li għalih tintalab l-eżenzjoni, jew fejn dan il-perjodu ma jaqbiżx dan ta' l-aħhar sa tali punt li l-ghan jew użu li għalih kien intiż originarjament l-oġġett ma jkunx affettwat konsiderevolment.

L-Artikolu 73

Minghajr preġudizzju għall-aħhar sentenza ta' l-Artikolu 72(1), il-permess għad-dhul minghajr dazju għandu jingħata bil-kondizzjoni meta jkun stabbilit taħt il-kondizzjonijiet imniżżlin mid-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni adottati skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 143(2) u (3), li oġġetti ekwivalenti għal dawk li għalihom qed jintalab id-dhul minghajr dazju mhumiex qed jiġu manifatturati fil-Komunità.

L-Artikolu 74

L-ghotja ta' permess ta' dhul minghajr dazju f'dak illi jirrigwarda oġġetti mibgħuta bhala rigali lill-persuni b'diżabbiltà nnifishom u għall-użu tagħhom jew lill-istituzzjonijiet jew organizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 72(1)(a) m'għandhomx ikunu soġġetti għall-kondizzjonijiet imniżżlin fl-Artikoli 72(1)(b) jew 73.

Iżda, għandu jiġi stabbilit, taht il-kondizzjonijiet imniżżlin mid-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 143(2) u (3), li r-rigali ta' l-oġġetti in kwistjoni ma ġiex solleċitat minn ebda konsiderazzjoni kummerċjali min-naħa tad-donatur.

3. Dispożizzjonijiet komuni

L-Artikolu 75

L-ghotja diretta ta' eżenzjoni, għall-użu tagħhom biss, lill-persuni għomja jew lil persuni oħra b'diżabbiltà, kif stipulat fl-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 71, l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 72(1)(a) u l-Artikolu 74, għandha tkun soġġetta għall-kondizzjoni li d-dispożizzjonijiet viġenti fl-Istat Membru jagħtu l-possibbiltà lill-persuni involuti jistabbilixxu l-istat tagħhom bhala għomja jew persuni b'diżabbiltà intitolati għal eżenzjoni bħal din.

L-Artikolu 76

1. L-oġġetti importati minghajr dazju mill-persuni msemmijin fl-Artikoli 71, 72 u 74 ma jistgħux jinsilfu, jinkrew jew ikunu trasferiti, kemm bil-hlas jew minghajr hlas, minghajr notifika minn qabel lill-awtoritajiet kompetenti.

2. Kemm-il darba oġġett jinsilef, jinkera jew jiġi trasferit lil persuna, istitut jew organizzazzjoni intitolat li tgawdi minn eżenzjoni skond l-Artikoli 71 sa 74, l-eżenzjoni għandha tkompli tingħata sakemm l-istitut jew organizzazzjoni tuża l-oġġett għal għanijiet li jikkonferixxu dritt għal eżenzjoni bħal din.

F'każijiet oħra, self, kiri jew trasferiment għandu jkun soġġett għal hlas minn qabel ta' dazji fuq l-importazzjoni, bir-rata li tapplika fid-data tas-self, kiri jew trasferiment, fuq il-bażi tat-tip ta' oġġetti jew attrezzatura u l-valur doganali aċċertat jew aċċertat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

L-Artikolu 77

1. Oġġetti importati minn istituzzjonijiet jew organizzazzjonijiet elegibbli għal eżenzjoni skond il-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikoli 71 sa 74 jistgħu jinsilfu, jinkrew jew jiġu trasferiti, kemm għal hlas jew minghajr hlas, minn dawn l-istituzzjonijiet jew organizzazzjonijiet minghajr qligħ lill-ghomja jew persuni b'diżabbiltà li huma għandom x'jaqsmu magħhom, minghajr ma jhallsu d-dazji doganali relattivi.

2. L-ebda self, kiri jew trasferiment ma jistgħu jsiru taht kondizzjonijiet oħra minbarra dawk li hemm dispożizzjonijiet għalihom fil-paragrafu 1 minghajr l-ewwel ma jiġu infurmati l-awtoritajiet kompetenti.

Fil-każ li oġġett jinsilef, jinkera jew jiġi trasferit lil istituzzjoni jew organizzazzjoni li hi intitolata li tgawdi minn eżenzjoni skond l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 71 jew l-Artikolu 72(1)(a), l-eżenzjoni għandha tkompli tapplika sakemm din ta' l-aħħar tuża l-oġġett għall-iskopijiet li jikkonferixxu d-dritt għal eżenzjoni bħal din.

F'każijiet oħra, self, kiri jew trasferiment għandu jkun soġġett għal hlas minn qabel ta' dazji fuq l-importazzjoni, bir-rata li tapplika fid-data tas-self, kiri jew trasferiment, fuq il-bażi tat-tip ta' oġġetti jew attrezzatura u l-valur doganali aċċertat jew aċċertat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

L-Artikolu 78

1. Istituzzjonijiet jew organizzazzjonijiet msemmijin fl-Artikoli 71 u 72 li ma jibqgħux jissodisfaw il-kondizzjonijiet li jagħtu d-dritt għal dhul minghajr dazju, jew li qed jipproponu li jużaw l-oġġetti mdahhla minghajr dazju għal skopijiet oħra barra dawk li hemm dispożizzjoni għalihom f'dawk l-Artikoli għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti b'dan.

2. Oġġetti li jibqgħu fil-pussess ta' istituzzjoni jew organizzazzjonijiet li ma jibqgħux jissodisfaw il-kondizzjonijiet li jagħtu id-dritt għal-eżenzjoni għandhom jkunu soġġetti li jhallsu d-dazji fuq l-importazzjoni rilevanti bir-rata li tapplika fid-data meta l-kondizzjonijiet ma baqgħux jiġu ssodisfati, fuq il-bażi tat-tip ta' oġġetti u l-valur doganali aċċertat jew aċċertat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

3. Oġġetti użati minn istituzzjonijiet jew organizzazzjonijiet li jgawdu mill-eżenzjoni għal skopijiet oħra minbarra dawk li hemm dispożizzjoni għalihom fl-Artikoli 71 u 72 għandhom ikunu soġġetti għad-dazji fuq l-importazzjoni rilevanti bir-rata li tapplika fid-data meta ġew adoperati għal użu ieħor, fuq il-bażi tat-tip ta' oġġetti u l-valur doganali aċċertat jew aċċertat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

Ċ. Għall-benefiċċju ta' vittmi ta' diżastri**L-Artikolu 83****L-Artikolu 79**

1. Bla hsara għall-Artikoli 80 sa 85, oġġetti importati minn organizzazzjonijiet ta' l-istat jew organizzazzjonijiet ohra ta' karità jew fiilantropiċi approvati mill-awtoritajiet kompetenti għandhom jid-dahhlu minghajr dazji fuq l-importazzjoni meta huma mahsuba:

- (a) biex jitqassmu minghajr hlas lil vittmi ta' diżastri li jaffettaw it-territorju ta' wiehed jew aktar Stati Membri; jew
- (b) biex jkunu disponibbli minghajr hlas għal vittmi ta' diżastri bhal dawn, filwaqt li jibqgħu propjetà tal-organizzazzjonijiet konċernati.

2. Oġġetti importati għal ċirkolazzjoni hielsa minn aġenziji ta' għajnuna f'diżastri sabiex jissodisfaw il-bżonnijiet tagħhom matul il-perjodu ta' l-attività tagħhom għandhom jingħataw l-eżenzjoni msemmija fil-paragrafu, taht l-istess kondizzjonijiet.

L-Artikolu 80

L-ebda eżenzjoni m'għandha tingħata għal materjali u attrezzatura mahsubin biex jinbnew mill-ġdid żoni diżastrati.

L-Artikolu 81

L-ġhoti ta' l-eżenzjoni għandha tkun soġġetta għal deċiżjoni mill-Kummissjoni, li timxi fuq talba ta' l-Istat jew Stati Membri involuti skond il-proċedura ta' emerġenza li tehtieg il-konsultazzjoni ma' l-Istati Membri l-oħra. Din id-deċiżjoni għandha, fejn mehtieg, tistipula l-firxa u l-kondizzjonijiet ta' l-eżenzjoni.

Pendenti n-notifika tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni, l-Istati Membri affettwati minn diżastru jistgħu jawtorizzaw is-sospensjoni ta' kull dazju fuq l-importazzjoni fuq oġġetti impurtati għall-ghanijiet deskritti fl-Artikolu 79, soġġett għal impenn mill-organizzazzjonijiet li qed jimpurtaw li jhallsu dawk id-dazji jekk l-eżenzjoni ma tingħatax.

L-Artikolu 82

L-eżenzjoni għandha tingħata biss lil organizzazzjonijiet li l-proċeduri kontabbili tagħhom jagħtu l-possibbiltà lill-awtoritajiet kompetenti li jissorveljaw il-hidmiet tagħhom u li joffru l-garanziji kollha li jitqiesu mehtieġa.

1. L-organizzazzjonijiet li jgawdu mill-eżenzjoni ma jistgħux iselfu, jikru jew jittrasferixxu kemm għal hlas jew minghajr hlas, l-oġġetti msemmijin fl-Artikolu 79(1) taht kondizzjonijiet ohra minbarra dawk stipulati f'dak l-Artikolu minghajr ma javżaw lill-awtoritajiet kompetenti b'dan minn qabel.

2. Fil-każ li l-oġġetti jinsilfu, jinkrew jew jiġu trasferiti lil organizzazzjoni li hija intitolata li tgawdi mill-eżenzjoni skond l-Artikolu 79, l-eżenzjoni għandha tkompli tingħata, sakemm din ta' l-aħhar tuża l-oġġetti għal ghanijiet li jikkonferixxu d-dritt għal tali eżenzjoni.

F'każijiet ohra, self, kiri jew trasferiment għandhom ikunu soġġetti għal pagament minn qabel ta' dazji fuq l-importazzjoni, bir-rata li tapplika fid-data tas-self, kiri jew trasferiment, skond it-tip ta' oġġetti u l-valur doganali aċċertat jew aċċettat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

L-Artikolu 84

1. L-oġġetti msemmijin fl-Artikolu 79(1)(b), wara li ma jibqgħux jintużaw minn vittmi ta' diżastri, ma jistgħux jinsilfu, jinkrew jew jiġu trasferiti, kemm bi hlas jew minghajr hlas minghajr ma jiġu notifikati l-awtoritajiet kompetenti minn qabel.

2. Fil-każ li l-oġġetti jinsilfu, jinkrew jew jiġu trasferiti lil organizzazzjoni li hija intitolata li tgawdi minn eżenzjoni skond l-Artikolu 79 jew, jekk xieraq, lil organizzazzjoni intitolata li tgawdi minn eżenzjoni skond l-Artikolu 65(1)(a), l-eżenzjoni għandha tkompli tingħata, sakemm tali organizzazzjonijiet jużawhom għal ghanijiet li jikkonferixxu dritt għal tali eżenzjoni.

F'każijiet ohra, self, kiri jew trasferiment għandhom ikunu soġġetti għal pagament minn qabel ta' dazji fuq l-importazzjoni, bir-rata li tapplika fid-data tas-self, kiri jew trasferiment, skond it-tip ta' oġġetti u l-valur doganali aċċertat jew aċċettat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

L-Artikolu 85

1. Organizzazzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 79 li ma jibqgħux jissodisfaw il-kondizzjonijiet li jintitolawhom għal eżenzjoni, jew li qed jipproponu li jużaw l-oġġetti mdahhla minghajr dazju għal ghanijiet ohra minbarra dawk li hemm dispożizzjoni għalihom f'dak l-Artikolu, għandhom jinfurmaw l-awtoritajiet kompetenti b'dan.

2. Fil-każ ta' oġġetti li jibqgħu fil-pussess ta' organizzazzjonijiet li ma jibqgħux jissodisfaw il-kondizzjonijiet li jintitolawhom għal

eżenzjoni, meta dawn jiġu trasferiti lil organizzazzjoni li hija intitolata li tgawdi minn eżenzjoni skond l-Artikolu 79 jew, jekk xieraq, lil organizzazzjoni intitolata tgawdi minn eżenzjoni skond l-Artikolu 65(1)(a), l-eżenzjoni għandha tkompli tinghata, sakemm l-organizzazzjoni tuża l-oġġetti kkonċernati għal għanijiet li jikkonferixxu d-dritt għal tali eżenzjoni. F'każijiet oħra, l-oġġetti għandhom ikunu soġġetti għad-dazji fuq l-importazzjoni rilevanti bir-rata li tapplika fid-data li fiha daww il-kondizzjonijiet ma baqgħux issodisfatti, fuq il-bażi tat-tip ta' oġġetti u l-valur doganali aċċertat jew aċċettat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

3. Oġġetti użati mill-organizzazzjoni li tgawdi mill-eżenzjoni għal għanijiet oħra minbarra daww li hemm provdut għalihom fl-Artikolu 97 għandhom jkunu soġġetti għad-dazji fuq l-importazzjoni rilevanti bir-rata li tapplika fid-data li fiha ġew adoperati għal użu ieħor, fuq il-bażi tat-tip ta' oġġetti u l-valur doganali aċċertat jew aċċettat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

IT-TITOLU XVII

DEKORAZZJONIJIET ONORARJI JEW PREMIJIET

L-Artikolu 86

Fuq produzzjoni ta' evidenza sodisfaċenti lill-awtoritajiet kompetenti minn persuni involuti, u sakemm il-hidmiet involuti m'huma fl-ebda mod ta' natura kummerċjali, dawn li ġejjin għandhom jiddaħhlu mingħajr dazji fuq l-importazzjoni:

- (a) dekorazzjonijiet mogħtija minn gvernijiet ta' terzi pajjiżi lil persuni li l-post ta' residenza normali tagħhom huwa fit-territorju doganali tal-Komunità;
- (b) tazzi, medalji u oġġetti simili ta' natura essenzjalment simbolika, li ingħataw f'terzi pajjiżi lil persuni li għandhom il-post ta' residenza normali tagħhom fit-territorju doganali tal-Komunità bħala tribut ta' l-attivitajiet tagħhom f'kampijiet bħall-arti, ix-xjenzi, l-isport jew servizz pubbliku jew bħala rikonoxximent għal mertu favveniment partikolari, huma importati fil-Komunità minn dawn il-persuni nnifishom;
- (ċ) tazzi, medalji, jew oġġetti simili ta' natura essenzjalment simbolika li jingħataw b'xejn minn awtoritajiet jew persuni stabbiliti f'pajjiż terz biex jiġu ppreżentati fit-territorju doganali tal-Komunità għall-istess għanijiet bħal daww msemmijin f'(b).

IT-TITOLU XVIII

RIGALI RIĊEVUTI FIL-KUNTEST TA' RELAZZJONIJIET INTERNAZZJONALI

L-Artikolu 87

Mingħajr hsara, fejn rilevanti, għall-Artikoli 45 sa 49, u bla hsara għall-Artikoli 88 u 89 hawn taht, eżenzjoni għandha tinghata għal oġġetti:

- (a) impurtati fit-territorju doganali tal-Komunità minn persuni li għamlu żjara uffiċjali lil pajjiż terz u li rċevewhom bħala rigali mill-awtoritajiet ospitanti;
- (b) impurtati fit-territorju doganali tal-Komunità minn persuni li ġew jagħmlu żjara uffiċjali fil-Komunità u li għandhom intenzjoni joffruhom f'dik l-okkażjoni bħal rigali lill-awtoritajiet ospitanti;
- (ċ) mibgħuta bħala rigali, bħala rigal ta' hbiberija jew ta' volontà tajba, minn korp uffiċjali, awtorità jew grupp pubbliku, li jese-gwixxu attività fl-interess pubbliku li jinstab f'pajjiż terz, lil korp uffiċjali, awtorità jew grupp pubbliku li jese-gwixxi attività fl-interess pubbliku li jinstab fil-Komunità u approvat mill-awtoritajiet kompetenti biex jirċievu oġġetti bħal dawn mingħajr dazju.

L-Artikolu 88

L-ebda eżenzjoni m'għandha tinghata għal prodotti alkoholiċi, tabakk jew prodotti ta' tabakk.

L-Artikolu 89

Eżenzjoni għandha tinghata biss:

- fejn l-oġġetti mahsubin bħala rigali jiġu offerti fuq bażi okkażjonali,
- fejn, min-natura, valur jew kwantità tagħhom, ma jirriflettux interess kummerċjali,
- jekk ma jintużawx għal għanijiet kummerċjali.

IT-TITOLU XIX

OĠĠETTI LI HA JINTUŻAW MINN MONARKI JEW KAPIJJET TA' STAT*L-Artikolu 90*

Dawn li ġejjin għandhom jiddaħhlu minghajr dazji fuq l-importazzjoni, fi hdan il-limiti u taht il-kondizzjonijiet stipulati mill-awtoritajiet kompetenti:

- (a) rigali lil monarki renjanti u kapijiet ta' l-Istat;
- (b) oġġetti li jintużaw jew jiġu kkunsmati minn monarki jew kapijiet ta' stat ta' terzi pajjiżi, jew persuni li qed jirrappreżentawhom uffiċjalment matul il-permanenza uffiċjali tagħhom fit-territorju doganali tal-Komunità. Izda, eżenzjoni tista' tkun soġġetta, mill-Istat Membru ta' importazzjonu, għal trattament reċiproku.

Id-dispożizzjonijiet tas-subparagrafu preċedenti huma applikabbli ukoll għal persuni li jgawdu prerogattivi fuq livell internazzjonali simili għal dawk li jitgawdew minn monarki renjanti u kapijiet ta' Stat.

IT-TITOLU XX

OĠĠETTI IMPORTATI GĦAL SKOPIJJET TA' PROMOZZJONI KUMMERĈJALI**A. Kampjuni ta' oġġetti ta' valur negligibbli***L-Artikolu 91*

1. Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 95(1)(a), kampjuni ta' oġġetti li huma ta' valur negligibbli u li jistgħu jintużaw biss biex iħeġġu ordnijiet għal oġġetti tat-tip li jirrappreżentaw bil-ħsieb li jiġu importati fit-territorju doganali tal-Komunità għandhom jiddaħhlu minghajr dazju fuq l-importazzjoni.

2. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jehtieġu li ċerti oġġetti, sabiex jikkwalifikaw għal eżenzjoni, jsiru inutilizzabbli b'mod permanenti, billi jitqattgħu, jittaqbu, jew ikunu mmarkati b'mod ċar u li ma jithassax, jew permezz ta' kwalunkwe proċess ieħor, sakemm hidma bħal dik ma thassax il-karattru tagħhom bħala kampjuni.

3. Għall-ghanijiet tal-paragrafu 1, "kampjuni ta' oġġetti" jfissru kull oġġett li jirrappreżenta tip ta' oġġetti li l-mod ta' rappreżentazzjoni u l-kwantità tagħhom, għal oġġetti ta' l-istess tip u kwalità, jeskludu l-użu tagħhom għal kull għan ieħor hliet dak li jfit-tex ordnijiet.

B. Materja stampata u materjal ta' reklamar*L-Artikolu 92*

Bla ħsara għall-Artikolu 93, materja ta' reklamar stampata bħal katalgi, listi ta' prezzijiet, direzzjonijiet għal użu jew fuljetti għandhom jiddaħhlu minghajr dazji fuq l-importazzjoni, sakemm għandhom x'jaqsmu ma:

- (a) oġġetti għal bejgħ jew kiri, jew
- (b) trasport, assigurazzjoni kummerċjali jew servizzi bankarji offerti

minn persuna stabbilita barra t-territorju doganali tal-Komunità.

L-Artikolu 93

L-eżenzjoni msemija fl-Artikolu 92 għandha tkun limitata għal riklami stampati li jissodisfaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) Il-materja stampata għandha tindika b'mod ċar l-isem ta' l-impriza li tipproduċi, tbigh jew tikri l-oġġetti, jew li toffri s-servizzi li għalihom tirreferi;
- (b) Kull konsenja għandha jkollha mhux aktar minn kopja wahda ta' kull dokument jekk tikkonsisti minn bosta dokumenti. Konsenji li jikkonsistu f'bosta kopji ta' l-istess dokument jistgħu izda jingħataw eżenzjoni, sakemm il-piż gross totali tagħhom ma jaqbix kilogramma;
- (ċ) Materja stampata ma tistax tkun is-soġġett ta' konsenji miġ-bura mill-istess konsenjatur lill-istess konsenjatarju.

L-Artikolu 94

L-oġġetti għal għanijiet ta' reklamar, ta' l-ebda valur kummerċjali intrinsiku, mibghuta bla hlas minn fornituri lil klijenti tagħhom, li appartu mill-funzjoni ta' reklamar, mhumie x kapaċi li jintużaw mod ieħor, għandhom jiddaħhlu minghajr dazji fuq l-importazzjoni.

Ċ. Prodotti użati jew ikkunsmati f'fiera tal-kummerċ jew avveniment simili

L-Artikolu 96

L-Artikolu 95

1. Bla hsara għall-Artikoli 96 sa 99, is-segwenti għandhom jid-dahhlu mingħajr dazji fuq l-importazzjoni:

- (a) kampjuni rappreżentattivi żgħar ta' oġġetti fabbrikati barra t-territorju doganali tal-Komunità maħsuba għal fiera tal-kummerċ jew avveniment simili;
- (b) oġġetti impurtati biss sabiex jintwerew jew sabiex juri magni u apparat, fabbrikati barra t-territorju doganali tal-Komunità u esposti f'fiera tal-kummerċ jew avveniment simili;
- (ċ) materjali varji ta' valur żgħir bħal żebgħat, verniċi, *wallpaper*, eċċ., użat fil-bini, armar u dekorazzjoni ta' l-i *stands* temporanji okkupati minn rappreżentanti ta' terzi pajjiżi f'fiera tal-kummerċ jew avveniment simili, li jiġu distrutti bl-użu tagħhom;
- (d) materja stampata, katalgi, prospetti, listi ta' prezzijiet, manifesti ta' reklamar, kalendarji, kemm jekk illustrati jew le, fotografiji mhux inkwadrati u oġġetti oħra provduti mingħajr hla sabiex jiġu reklamati oġġetti fabbrikati barra t-territorju doganali tal-Komunità u esposti f'fiera tal-kummerċ jew avveniment simili.

2. Għall-għanijiet tal-paragrafu 1, "fiera tal-kummerċ jew avveniment simili" jfisser:

- (a) esibizzjonijiet, fieri, spettkli u avvenimenti simili marbutin mal-kummerċ, l-industrija, l-agrikoltura jew artiġġjanat manwali;
- (b) esibizzjonijiet u avvenimenti prinċiplament għal skopijiet ta' karità;
- (ċ) esibizzjonijiet u avvenimenti li jsiru prinċiplament għal skopijiet xjentifiċi, tekniċi, artiġġjanali, artistici, edukattivi jew kulturali, jew sportivi, għal skopijiet reliġjużi jew għal finijiet ta' qima, attività ta' *trade unions* jew turizmu, jew sabiex jitheg-geġ ftehim internazzjonali;
- (d) laqgħat ta' rappreżentanti ta' organizzazzjonijiet internazzjonali jew korpi kollettivi;
- (e) ċerimonji u laqgħat uffiċjali jew k commemorattivi;

imma mhux esibizzjonijiet intellighin għal skopijiet privati fi mħażen jew bini kummerċjali biex jinbiegħu oġġetti ta' terzi pajjiżi.

L-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 95(1)(a) għandha tkun limitata għal kampjuni li:

- (a) huma importati mingħajr hla bħala tali minn terzi pajjiżi jew li huma miksuba fl-esibizzjoni minn oġġetti impurtati bl-ingrossa minn daww il-pajjiżi;
- (b) huma distribwiti esklussivament mingħajr hla lill-pubbliku fl-esibizzjoni għal użu u konsum mill-persuni lil min ġew offruti;
- (ċ) huma identifikabbli bħala kampjuni ta' reklamar ta' valur unitarju baxx;
- (d) ma jistgħux jinbiegħu faċilment u, fejn xieraq, huma ppakkjati b'tali mod li l-kwantità ta' l-oġġett involut huma inqas mill-iżgħar kwantità ta' l-istess oġġett li fil-fatt jinbiegħ fis-suq;
- (e) fil-każ ta' affarijiet ta' l-ikel u xorb mhux ippakkjati kif imsemmi f'(d), huma kkunsmati fuq il-post fl-esibizzjoni;
- (f) fil-valur u l-kwantità tagħhom, jixirqu lin-natura ta' l-esibizzjoni, in-numru ta' viżitaturi u l-medda tal-partecipazzjoni ta' l-esibitur.

L-Artikolu 97

L-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 95(1)(b) għandha tkun limitata għal oġġetti li huma:

- (a) ikkunsmati jew imkissra waqt il-wirja, u
- (b) xierqa, fil-valur u l-kwantità totali tagħhom, għan-natura ta' l-esibizzjoni, in-numru ta' viżitaturi u l-medda tal-partecipazzjoni ta' l-esibitur.

L-Artikolu 98

L-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 95(1)(d) għandha tkun illimitata għal materja stampata u oġġetti għal skopijiet ta' reklamar:

- (a) huma maħsuba esklussivament għal distribuzzjoni mingħajr hla lill-pubbliku fil-post fejn qed tittella' l-esibizzjoni;
- (b) fil-valur u l-kwantità totali tagħhom, jixirqu lin-natura ta' l-esibizzjoni, in-numru ta' viżitaturi u l-medda tal-partecipazzjoni ta' l-esibitur.

L-Artikolu 99

L-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 95(1)(a) u (b) m'għandhiex tingħata għal:

- (a) prodotti alkoholiċi;
- (b) tabakk jew prodotti tat-tabakk;
- (ċ) karburanti, kemm solidi, likwidi jew tal-gass.

IT-TITOLU XXI

OĠĠETTI IMPORTATI GĦAL EŻAMI, ANALIŻI JEW SKOPIJIET TA' PROVA*L-Artikolu 100*

Bla ħsara għall-Artikoli 101 sa 106, oġġetti li ha jiġu sottoposti għal eżami, analiżi, jew testijiet biex jiġu determinati l-kompożizzjoni, kwalità jew karatteristiċi tekniċi ohra tagħhom għal skopijiet ta' informazzjoni jew riċerka industrijali jew kummerċjali għandhom jiddaħhlu mingħajr dazji fuq l-importazzjoni.

L-Artikolu 101

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 104, l-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 100 għandha tingħata biss bil-kondizzjoni li l-oġġetti li ha jiġu eżaminati, analizzati jew testjati huma użati kompletament jew distrutti waqt l-eżami, analiżi jew prova.

L-Artikolu 102

Oġġetti użati f'eżami, analiżi jew testijiet li fihom infushom jikkostitwixxu hidmiet ta' promozzjoni ta' bejgħ m'għandhomx igawdu eżenzjoni.

L-Artikolu 103

Eżenzjoni għandha tingħata biss fir-rigward ta' kwantitajiet ta' oġġetti li huma strettament meħtieġa għall-iskop li għalihom ġew importati. Dawn il-kwantitajiet għandhom ikunu determinati f'kull każ mill-awtoritajiet kompetenti, billi jitqies l-iskop imsemmi.

L-Artikolu 104

1. L-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 100 għandha tkopri l-oġġetti li mhumx kompletament użati jew distrutti matul l-eżami, analiżi jew prova, sakemm il-prodotti li jibqgħu huma,

bil-ftehim ma' l-awtoritajiet kompetenti u taht is-supervizzjoni tagħhom:

- distrutti kompletament jew magħmula kummerċjalment mingħajr valur ma' tmiem l-eżami, analiżi jew prova, jew
- mogħtija lill-Istat mingħajr ma jikkawżawlu spiża, meta dan huwa possibbli skond il-liġi nazzjonali, jew
- f'ċirkostanzi debitament ġustifikati, esportati barra mit-territorju doganali tal-Komunità.

2. Għall-ghanijiet tal-paragrafu 1, "prodotti li jibqgħu" jfissru prodotti li jirriżultaw minn eżami, analiżi jew prova ta' oġġetti fil-fatt mhux użati.

L-Artikolu 105

Hlief fejn jiġi applikat l-Artikolu 104(1), prodotti li jibqgħu fi tmiem l-eżami, analiżi jew testijiet msemmijin fl-Artikolu 100 għandhom ikunu soġġetti għad-dazji fuq l-importazzjoni relevanti bir-rata applikabbli fid-data ta' tmiem l-eżamijiet, analiżi jew testijiet, fuq il-bażi tat-tip ta' oġġetti u l-valur doganali aċċertat jew aċċertat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

Iżda, l-persuna interessata tista', bi ftehim u taht is-supervizzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti, jikkonverti l-prodotti li jibqgħu f' żibel jew skart. F'dan il-każ, id-dazji fuq l-importazzjoni għandhom jkunu daww li japplikaw għal tali żibel jew skart fiż-żmien tal-konverżjoni.

L-Artikolu 106

Il-perjodu li għandhom isiru l-eżamijiet, l-analiżi jew testijiet u jintemmu l-formalitajiet amministrattivi sabiex jiġi żgurat l-użu ta' l-oġġetti għas-skopijiet maħsubin għandu jkun ddeterminat mill-awtoritajiet kompetenti.

IT-TITOLU XXII

KONSENJI MIBGHUTA LILL-ORGANIZZAZZJONIJET LI JIPPROTEĠU D-DRITTJIET TA' L-AWTUR JEW DRITTJIET TA' BREVETT INDUSTRIJALI JEW KUMMERĈJALI*L-Artikolu 107*

Marki tal-fabbrikka, mudelli jew disinji u dokumenti ta' appoġġ, kif ukoll applikazzjonijiet għal brevetti għal invenzjoni jew affarijiet simili, li ha jiġu sottomessi lill-korpi kompetenti li

jitrattaw il-protezzjoni ta' drittijiet ta' l-awtur jew il-protezzjoni ta' drittijiet ta' brevetti industrijali jew kummerċjali, għandhom jiddaħhlu mingħajr dazji fuq l-importazzjoni.

IT-TITOLU XXIII

LETTERATURA TA' TAGHRIF TURISTIKU

L-Artikolu 108

Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 50 sa 59, li ġejjin għandhom jiddaħhlu mingħajr dazji fuq l-importazzjoni:

- (a) dokumentazzjoni (fuljetti, kotba, rivisti, kotba ta' gwida, manifesti kemm jekk inkwadriati jew le, fotografiji mhux inkwadriati u tkabbir ta' fotografiji, mapep kemm jekk illustrati jew le, *window transparencies*, u kalendarji illustrati) mahsubin għal distribuzzjoni mingħajr hlas u għall-iskop prinċipali li jhegġu l-pubbliku li jżur pajjiżi barranin, b'mod partikolari sabiex jattendu laqgħat jew avvenimenti kulturali, turistiċi, sportivi, reliġjużi, kummerċjali jew professjonali, sakemm din il-letteratura ma fihx aktar minn 25 % ta' materja ta' reklamar kummerċjali privat, minbarra kull reklamar kummerċjali privat għal ditti tal-Komunità, u li n-natura ġenerali ta' l-għanijiet promozzjonali hija evidenti;
- (b) listi ta' lukandi barranin u almanakki ppubblikati mill-aġenziji tat-turiżmu uffiċjali, jew taht l-awspiċi tagħhom, u skedi għal servizzi ta' trasport barranin, fejn letteratura bħal din hi mahsuba biex titqassam mingħajr hlas u ma fihx aktar minn 25 % ta' reklamar kummerċjali privat, minbarra reklamar kummerċjali privat għal ditti tal-Komunità;
- (c) materjal ta' referenza furniti lil rappreżentanti jew korrispondenti akkreditati mahtura minn aġenziji ta' turiżmu nazzjonali uffiċjali u mhux mahsuba għal distribuzzjoni, viz. Almanakki, listi ta' numri telefoniċi jew tat-telex, listi ta' lukandi, katalgi ta' fieri, kampjuni jew oġġetti artigġjanali ta' valur negligibbli, u letteratura dwar mużewijiet, universitajiet, *spas* u stabbilimenti oħra simili.

IT-TITOLU XXIV

DOKUMENTI U OĠĠETTI MIXXELANJI

L-Artikolu 109

Is-segwenti għandhom jiddaħhlu mingħajr dazji fuq l-importazzjoni:

- (a) dokumenti mibgħuta mingħajr hlas lil servizzi pubbliċi ta' Stati Membri;

- (b) pubblikazzjonijiet ta' gvernijiet barranin u pubblikazzjonijiet ta' korpi internazzjonali uffiċjali mahsuba għal distribuzzjoni mingħajr hlas;
- (c) karti tal-voti għal elezzjonijiet organizzati minn korpi mwaqqfa f'terzi pajjiżi;
- (d) oġġetti li għandhom jiġu sottomessi bħala evidenza jew għal skopijiet simili lill-qrati jew aġenziji uffiċjali oħra ta' l-Istati Membri;
- (e) kampjuni ta' firem u ċirkolarijiet stampati li jirrigwardaw firem mibgħuta bħala parti ta' skambji konswetudinarji ta' tagħrif bejn servizzi pubbliċi jew stabbilimenti bankarji;
- (f) materja stampata uffiċjali mibgħuta lil banek ċentrali ta' l-Istati Membri;
- (g) rapporti, dikjarazzjonijiet, noti, prospetti, formoli ta' applikazzjonijiet u dokumenti oħra abbozzati minn kumpaniji reġistrati f'pajjiż terz u mibgħuta lit-titolari jew persuni abbonati għal garanziji mahruġa minn daww il-kumpaniji;
- (h) *media* reġistrata (*punched cards*, *sound recordings*, *microfilms*, eċċ.) użati għat-trasmissjoni ta' informazzjoni mibgħuta mingħajr hlas lill-indirizzat, sa fejn id-dhul mingħajr dazju ma jagħtix lok għal abbużi jew għal xkiel kbir ta' kompetizzjoni;
- (i) skedarji, arkivji, formoli stampati u dokumenti oħra li jintużaw f'laqgħat internazzjonali, konferenzi jew kongressi, u rapporti f'dawk il-laqgħat;
- (j) pjanti, tpingijiet tekniċi, disinji traċċati, deskrizzjonijiet u dokumenti oħra simili importati bil-hsieb li jinkisbu jew jis-sodisfaw ordnijiet f'pajjiżi terzi jew li jippartecipaw f'kompetizzjoni miżmuma fit-territorju doganali tal-Komunità;
- (k) dokumenti li ha jintużaw f'eżamijiet miżmuma fit-territorju doganali tal-Komunità minn istituzzjonijiet imtelliġhin f'pajjiżi terzi;

- (l) formoli stampati biex jintużaw bħala dokumenti uffiċjali fil-moviment internazzjonali ta' vetturi jew oġġetti, fi hdan l-istruttura ta' konvenzjonijiet internazzjonali;
- (m) formuli stampati, tikketti u dokumenti simili mibgħuta minn impriżi ta' trasport jew minn impriżi ta' l-industrija tal-lukandi f'pajjiż terz lil aġenziji ta' l-ivvjaġġar imwaqqfa fit-territorju doganali tal-Komunità;
- (n) formoli stampati u tikketti, poloz, *way-bills* u dokumenti kummerċjali jew ta' l-uffiċċju li ntużaw;
- (o) formoli stampati uffiċjali minn pajjiż terz jew awtoritajiet internazzjonali, u materja stampata li tikkonforma ma' livelli internazzjonali mibgħuta għal distribuzzjoni minn assoċjazzjonijiet ta' pajjiż terz lil assoċjazzjonijiet korrispondenti li jinsabu fit-territorju doganali tal-Komunità;
- (f) ritratti, *slides* u *stereotype mats* għal ritratti, kemm jekk b'titolu jew le, mibgħuta lil aġenziji ta' l-istampa jew gazzetti jew edituri ta' rivisti.

IT-TITOLU XXV

MATERJALI ANĊILLARI GĦALL-ISTIVAR U L-PROTEZZJONI TA' OĠĠETTI MATUL IT-TRASPORT TAGĦHOM

L-Artikolu 110

Il-materjali varji bħal habel, tiben, ċartra, karta u kartonċin, injam u plastik li jintużaw għall-istivar u protezzjoni — inkluż protezzjoni mis-shana — ta' oġġetti matul it-trasport tagħhom minn pajjiż terz lit-territorju doganali tal-Komunità, li normalment ma jergħux jintużaw, għandhom jiddaħhlu mingħajr dazji fuq l-importazzjoni.

IT-TITOLU XXVI

TIBEN, GĦALF U IKEL GĦAL ANNIMALI MATUL IT-TRASPORT TAGĦHOM

L-Artikolu 111

Tiben, għalf u ikel ta' kull deskrizzjoni mpogġi abbord mezz ta' trasport użat biex jiehu annimali minn pajjiż terz għat-territorju doganali tal-Komunità għall-ghan ta' distribuzzjoni ta' l-annimali msemmijin matul il-vjaġġ għandhom jiddaħhlu mingħajr dazji fuq l-importazzjoni.

IT-TITOLU XXVII

KARBURANTI U LUBRIKANTI PREŻENTI F'VETTURI BIL-MUTUR TA' L-ART

L-Artikolu 112

1. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 113 sa 115:

- (a) karburanti li jinsabu f'tankijiet standard ta' vetturi privati jew kummerċjali u muturi li jidhlu fit-territorju doganali tal-Komunità;
- (b) karburanti li jinsabu f'tankijiet li jingarru minn vetturi privati jew muturi, b'massimu ta' 10 litri għal kull vettura u mingħajr ħsara għad-dispożizzjonijiet nazzjonali dwar iż-żamma u t-trasport ta' karburanti;

għandhom jiddaħhlu mingħajr dazji fuq l-importazzjoni.

2. Għall-ghanijiet tal-paragrafu 1:

- (a) "vettura kummerċjali" tfisser kull vettura tat-triq b'mutur li minhabba t-tip ta' kostruzzjoni u attrezzażura hija mfassla għal u kapaċi li tittrasporta, kemm għal hlas jew mingħajr hlas:

— iktar minn disa' persuni inkluż is-sewwieq,

— merkanzija,

u kull vettrua tat-triq għal għan speċjali barra mit-trasport bħala tali;

- (b) "Vettura privata" tfisser kull vettura b'mutur mhux koperta mid-definizzjoni mogħtija f(a);
- (c) "tankijiet standard" ifisser t-tankijiet imwahnin b'mod permanenti mill-fabbrikant ma' kull vettura bil-mutur ta' l-istess tip bħall-vettura konċernata u li t-twahnin permanenti jippermetti li karburanti jintużaw direttament, kemm għall-iskop ta' propulsjoni u, fejn meħtieġ, għat-thaddim ta' sistema ta' refriġerazzjoni.

Tankijiet tal-gass imwahnin ma' vettura bil-mutur imfasslin għall-użu dirett ta' gass bħala karburant għandhom jitqiesu bħala tankijiet standard.

L-Artikolu 113

Stati Membri jistgħu jillimitaw l-applikazzjoni ta' l-eżenzjoni fir-rigward ta' karburant li jinsab fit-tankijiet standard ta' vetturi kummerċjali sa 200 litru għal kull vettura għal kull vjaġġ.

L-Artikolu 114

L-Istati Membri jistgħu jillimitaw l-ammont ta' karburant hieles minn dazju permess fil-każ ta':

- vetturi kummerċjali impenjati fi trasport internazzjonali fiż-żona tal-fruntiera tagħhom sa fond massimu ta' 25 km flinja dritta, sakemm tali vjaġġi jsiru minn persuni li joqogħdu fiż-żona tal-fruntiera,
- vetturi privati li jappartjenu lil persuni li jirresjedu fiż-żona tal-fruntiera speċifikata fl-Artikolu 49(2).

L-Artikolu 115

Karburanti mdahhla mingħajr dazji taht l-Artikoli 112 sa 114 ma jistgħux jintużaw f'vetturi ohra minbarra dik li fiha ġew impurtati u l-anqas ma jistgħu jitnehhew min dik il-vettura u mahżuna, hlief matul tiswijiet mehtieġa lil dik il-vettura, l-anqas ma jistgħu jiġu trasferiti, kemm għal hlas jew mingħajr hlas, mill-persuna li tgawdi mill-eżenzjoni.

Ksur tal-paragrafu preċedenti għandu jagħti lok għal applikazzjoni tad-dazji fuq l-importazzjoni li għandhom x'jaqsmu mal-prodotti konċernati bir-rata viġenti fid-data li fiha sar tali ksur, skond it-tip ta' oġġetti u l-valur doganali aċċerat jew aċċettat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

L-Artikolu 116

L-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 112 għandha tapplika ukoll għall-lubrikanti preżenti fil-vetturi u mehtieġa għall-hidma normali tagħhom matul il-vjaġġ konċernat.

IT-TITOLU XXVIII

MATERJALI GĦALL-KOSTRUZZJONI, MANUTENZJONI JEW TIŻJIN TA' MONUMENTI GĦAL, JEW ĊIMITERI TA', VITIMI TAL-GWERRA*L-Artikolu 117*

Oġġetti ta' kull deskrizzjoni, importati minn organizzazzjonijiet awtorizzati għal dan il-ghan mill-awtoritajiet kompetenti, li jintużaw għall-kostruzzjoni, manutenzjoni jew tiżjin ta' ċimiteri jew oqbra ta', u monumenti lil, vittmi tal-gwerra ta' terzi pajjiżi li huma midfuna fil-Komunità, għandhom jiddahhlu mingħajr dazji fuq l-importazzjoni.

IT-TITOLU XXIX

TWIEBET, URNI FUNERARJI JEW OĠĠETTI FUNERARJI TA' TIŻJIN*L-Artikolu 118*

1. Dawn li ġejjin għandhom jiddahhlu mingħajr dazji fuq l-importazzjoni:

- (a) twiebet li fihom iġsma jew urni li fihom l-irmied ta' persuni mejtin, kif ukoll il-fjuri, kuruni funerarji u oġġetti ohra ta' tiżjin li normalment jiġu magħhom;
- (b) fjuri, kuruni u oġġetti ornamenti ohra miġjuba minn persuni residenti f'terzi pajjiżi li qed jattendu funeral jew ġejjin biex iżejnu oqbra fit-territorju doganali tal-Komunità, sakemm dawn l-importazzjonijiet ma jirriflettux, jew min-natura jew mill-kwantità tagħhom, kwalunkwe intenzjoni kummerċjali.

IL-KAPITOLU II

EŻENZJONI MINN DAZJI FUQ L-ESPORTAZZJONI

IT-TITOLU I

KONSENJI TA' VALUR NEGLIĠIBBLI*L-Artikolu 119*

Konsenji mibgħuta lill-konsenjatarju tagħhom permezz ta' ittra jew pakkett postali u li fihom oġġetti ta' valur totali li ma jaqbiżx ECU 10 jistgħu jiġu esportati mingħajr dazji fuq l-esportazzjoni.

IT-TITOLU II

ANIMALI DOMESTIKATI ESPORTATI FI ŻMIEN TA' TRASFERIMENT TA' ATTIVITAJIET AGRIKOLI MILL-KOMUNITÀ GĦAL PAJJIŻ TERZ*L-Artikolu 120*

1. Annimali domestikati li jiffurmaw parti mill-bhejjem ta' impriza agrikola li m'għadhiex toperafil-Komunità u li ttrasferiet

l-attivitajiet tagħha lil pajjiż terz jistgħu jiġu esportati mingħajr dazji fuq l-esportazzjoni.

2. L-eżenzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tiġi limitata għall-annimali domestiċi f'numri xierqa għan-natura u d-daqs ta' l-impriża agrikola msemmija.

IT-TITOLU III

PRODOTTI MIKSUBIN MINN PRODUTTURI AGRIKOLI LI JAHD MU FUQ PROPJETAJIET FIL-KOMUNITÀ

L-Artikolu 121

1. Prodotti agrikoli jew tat-trobbija ta' l-annimali miksubin fit-territorju doganali tal-Komunità f'propjetajiet kontigwi ma' pajjiż terz, maħduma, fil-kapaċità ta' sid jew kerrej, minn persuni li għandhom l-impriża prinċipali tagħhom f'pajjiż terz kontigwu mat-territorju doganali tal-Komunità, jistgħu jiġu esportati mingħajr dazji fuq l-importazzjoni.

2. Sabiex jgawdu mid-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, prodotti miksubin minn annimali domestikati għandhom jiġu derivati minn annimali li joriġinaw fil-pajjiż terz konċernat jew jissodisfaw ir-rekwiziti għal ċirkolazzjoni hielsa hemmhekk.

L-Artikolu 122

L-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 121(1) għandha tkun limitata għal prodotti li ma għaddewx minn trattament minbarra dak li normalament isegwi l-ħsad jew il-produzzjoni tagħhom.

L-Artikolu 123

L-eżenzjoni għandha tingħata biss għal prodotti miġjuba fil-pajjiż terz konċernati mill-produttur agrikolu jew f'ismu.

IT-TITOLU IV

ŻRIERAGH ESPORTATI MINN PRODUTTURI AGRIKOLI GĦAL UŻU FI PROPJETAJIET LI JINSABU F'TERZI PAJJIŻI

L-Artikolu 124

Żrieragh għal użu fuq propjetajiet li jinsabu f'pajjiż terz adjaċenti mat-territorju doganali tal-Komunità u maħdumin, fil-kapaċità ta' sid jew kerrej, minn persuni li għandhom l-impriża prinċipali tagħhom fl-imsemmi territorju doganali ma ġenb eżatt tal-pajjiż terz konċernat jistgħu jiġu esportati mingħajr dazji fuq l-importazzjoni.

L-Artikolu 125

L-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 124 għandha tkun limitata għall-kwantitajiet ta' żrieragh meħtieġa għall-iskop ta' operazzjoni tal-propjetà.

Għandha tingħata biss għal żrieragh importati direttament mit-territorju doganali tal-Komunità mill-produttur agrikolu jew fl-isem tiegħu.

IT-TITOLU V

GĦALF U IKEL LI JAKKUMPAJAW ANNIMALI MATUL L-ESPORTAZZJONI TAGĦHOM

L-Artikolu 126

Għalf u ikel ta' kull deskrizzjoni li jitqiegħed abbord il-mezz ta' trasport użat biex iwassal annimali mit-territorju doganali tal-Komunità lil pajjiż terz għall-ghan ta' distribuzzjoni lill-annimali msemmin matul il-vjaġġ jistgħu jiġu esportati mingħajr dazji fuq l-esportazzjoni.

IL-KAPITOLU III

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI U FINALI

L-Artikolu 127

1. Bla ħsara għall-paragrafu 2, id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu I għandhom japplikaw kemm għal oġġetti dikjarati għal ċirkolazzjoni hielsa li ġejjin direttament minn terzi pajjiżi u lil oġġetti ohra

dikjarati għal ċirkolazzjoni hielsa wara li jkunu ġew soġġetti għal procedura doganali ohra.

2. Il-kazijiet li fihom dhul mingħajr dazju ma jistax jingħata għal oġġetti ddikjarati għal ċirkolazzjoni hielsa wara li jkunu ġew soġ-

getti għal proċedura doganali oħra għandhom jiġu determinati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 143(2) u (3).

L-Artikolu 128

Fejn eżenzjoni minn dazji fuq l-importazzjoni tingħata bil-kondizzjoni li l-oġġetti jitpoġġew għal użu partikolari mir-riċevent, l-awtoritajiet kompetenti biss ta' l-Istati Membri fit-territorju ta' liema l-oġġetti msemmijin ha jintużaw jistgħu jagħtu din l-eżenzjoni.

L-Artikolu 129

L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri xierqa kollha sabiex jiżguraw li l-oġġetti li tqiegħdu f'ċirkolazzjoni hielsa, fejn l-eżenzjoni mid-dazji fuq l-importazzjoni tingħata bil-kondizzjoni li l-oġġetti jitpoġġew għal użu partikolari mir-riċevent, ma jistgħux jintużaw għal skopijiet oħrajn mingħajr ma jithallsu d-dazji fuq l-importazzjoni rilevanti, sakemm l-użu alternattiv mhuwiex konformi mal-kondizzjonijiet mniżżla f'dan ir-Regolament.

L-Artikolu 130

Fil-każ li l-istess persuna fl-istess hin tissodisfa il-kondizzjonijiet meħtieġa għall-ghotja ta' l-eżenzjoni minn dazji fuq l-importazzjoni u l-esportazzjoni taht dispożizzjonijiet differenti ta' dan ir-Regolament id-dispożizzjonijiet konċernati għandhom japplikaw fl-istess hin.

L-Artikolu 131

Fil-każ fejn dan ir-Regolament jipprovdi li l-ghotja ta' eżenzjoni għandha tkun soġġetta għas-sodisfazzjoni ta' ċerti kondizzjonijiet, il-persuna involuta għandha, għas-sodisfazzjoni ta' l-awtoritajiet kompetenti, tipprovdi prova li dawn il-kondizzjonijiet ġew issodisfati.

L-Artikolu 132

Fil-każ li tkun konċessa importazzjoni jew esportazzjoni mingħajr dazji fil-limiti ta' ammont meqjus f'ECU, l-Istati Membri jistgħu jarrotondixxu, 'l isfel jew 'il fuq, is-somma kkalkulata billi jikkonvertu dak l-ammont f'valuta nazzjonali.

L-Istati Membri jistgħu ukoll jzommu, mingħajr tibdil, il-valur ta' skambju tal-valuta nazzjonali ta' l-ammont determinat f'ECU jekk, fiż-żmien ta' l-aġġustament annwali msemmi fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 2(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2779/78 tat-23 ta' Novembru 1978 li japplika l-unità ta' kont

Ewropea (UKE) għal atti legali adottati fl-isfera doganali ⁽¹⁾, il-konverżjoni ta' dan l-ammont iwassal, qabel l-arrotondament li hemm dispożizzjoni għalih fil-paragrafu preċedenti, għal alterazzjoni ta' inqas minn 5 % fil-valur ta' skambju mfisser f'munita nazzjonali.

L-Artikolu 133

1. L-ebda haġa f'dan ir-Regolament m'għandha tipprevieni l-Istati Membri milli jikkonċedu:

- (a) eżenzjoni skond il-Konvenzjoni ta' Vienna dwar relazzjonijiet diplomatiċi tat-18 ta' April 1961, il-Konvenzjoni ta' Vienna ta' relazzjonijiet konsulari ta' l-24 ta' April 1963 jew konvenzjonijiet konsulari oħra, jew il-Konvenzjoni ta' New York tas-16 ta' Diċembru 1969 dwar missjonijiet speċjali;
- (b) eżenzjoni taht privileġġi konswetudinarji mogħtija minhabba ftehim internazzjonali jew ftehim ta' kwartieri ġenerali li tagħhom pajjiż terz jew organizzazzjoni internazzjonali huma parti kontraenti, inkluża l-eżenzjoni mogħtija għall-okkażjoni ta' laqgħat internazzjonali.
- (c) eżenzjoni taht privileġġi u immunitajiet konswetudinarji mogħtija fil-kuntest ta' ftehim internazzjonali milhuq mill-Istati Membri kollha u li jwaqqaf istitut xjentifiku jew kulturali jew organizzazzjoni taht id-dritt internazzjonali;
- (d) eżenzjoni taht privileġġi u immunitajiet konswetudinarji konċessi skond il-kuntest ta' kooperazzjoni kulturali, xjentifika jew teknika konkluża f'terzi pajjiżi;
- (e) eżenzjoni speċjali introdotta taht ftehim konkluż ma' terzi pajjiżi u li jipprovdi għal miżuri komuni għal protezzjoni ta' persuni jew ta' l-ambjent;
- (f) eżenzjoni speċjali introdotta taht ftehim konklużi ma' pajjiżi terzi kontigwi, ġustifikati permezz tan-natura tal-kummerċ taż-żona tal-fruntiera mal-pajjiżi konċernati.

2. Fejn konvenzjoni internazzjonali mhux koperta minn l-ebda waħda mill-kategoriji msemmijin fil-paragrafu 1, li Stat Membru jixtieq jidhol għaliha, tipprovdi għal konċessjoni ta' eżenzjoni, dan l-Istat Membru għandu jissottometti talba bil-miktub lill-Kummissjoni għall-applikazzjoni ta' tali eżenzjoni, billi jforni l-Kummissjoni bit-tagħrif kollu meħtieġ.

⁽¹⁾ ĠU L 333, tat-30.11.1978, p. 5.

Għandha tittiehed deċiżjoni fuq tali talba skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 143(2) u (3).

3. Il-provista ta' tagħrif kif speċifikat fil-paragrafu 2 m'għandhiex tenhtieg fejn il-konvenzjoni internazzjonali tipprovdi għal konċessjoni ta' eżenzjoni li ma taqbiżx il-limiti stipulati taht il-liġi tal-Komunità.

L-Artikolu 134

1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bid-dispożizzjonijiet doganali kontenuti f'konvenzjonijiet internazzjonali u ftehim tat-tip msemmi fl-Artikoli 133(1)(b), (c), (d), (e) u (f) u (3) konkluzi wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

2. Il-Kummissjoni għandha tgħaddi lill-Istati Membri l-ohra t-testijiet tal-konvenzjonijiet u ftehim innotifikat lilha skond il-paragrafu 1.

L-Artikolu 135

Id-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament m'għandhomx jipprekludu retenzjoni:

- (a) mill-Greċja ta' l-istat speċjali konċess lil Mount Athos kif iggarantit mill-Artikolu 105 tal-kostituzzjoni Griega;
- (b) minn Franza ta' l-eżenzjoni li tirriżulta mill-konvenzjoni tat-22 u tat-23 ta' Novembru 1867 bejn dak il-pajjiż u l-Widien ta' Andorra.

L-Artikolu 136

1. Sat-twaqqif tad-dispożizzjonijiet tal-Komunità fil-kampijiet konċernati, l-Istati Membri jistgħu jikkonċedu eżenzjoni speċjali:

- (a) lil forzi armati li huma stazzjonati fit-territorju ta' Stat Membru mingħajr ma jservu taht il-bandiera tiegħu, skond ftehim internazzjonali;
- (b) lil linji ta' l-ajru ta' terzi pajjiżi skond ftehim bilaterali bbażati fuq reċiprocità.

2. Sat-twaqqif ta' dispożizzjonijiet tal-Komunità fil-kampijiet konċernati, dan ir-Regolament m'għandux jipprekludi iż-żamma mill-Istati Membri ta' eżenzjoni mogħtija lil:

- (a) bahrin tal-flotta merkantili;

- (b) haddiema li qed jirritornaw lejn pajjiżhom wara li qagħdu għal ta' l-inqas sitt xhur barra t-territorju doganali tal-Komunità minhabba x-xogħol tagħhom.

L-Artikolu 137

1. Sat-twaqqif ta' dispożizzjonijiet tal-Komunità fil-kampijiet konċernati, Stati Membri jistgħu japplikaw eżenzjoni speċjali mogħtija fuq importazzjonijiet ta' strumenti u apparat użati fir-riċerka medika, li jistabbilixxu dijanjozi medika jew li jesegwixxu trattament mediku

2. L-eżenzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun limitata għal strumenti u apparat li huma mogħtija lill-Awtoritajiet tas-saħħa, dipartimenti ta' l-isptar jew istituzzjonijiet ta' riċerka approvati mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li jirċievi tali oġġetti mingħajr dazju, jew li jinxtraw minn tali awtoritajiet tas-saħħa, sptarijiet jew istituzzjonijiet ta' riċerka esklussivament minn fondi forniti minn organizzazzjonijiet tal-karita jew filantropiċi jew b'kontribuzzjonijiet volontarji, dejjem sakemm ikun stabbilit li:

- (a) Strumenti u apparat ekwivalenti mhumiex qed jiġu fabbrikati fil-Komunità;
- (b) id-donazzjoni ta' l-istrumenti jew apparat konċernati ma taħbix kull intenzjoni kummerċjali min-naħa tad-donatur.

3. L-eżenzjoni għandha tapplika ukoll għal:

- (a) partijiet ta' rikambju, komponenti jew aċċessorji speċifikament għal strumenti jew apparat, sakemm dawn il-partijiet ta' rikambju, komponenti jew aċċessorji jiġu impurtati fl-istess hin bhal tali strumenti u apparat, jew jekk impurtati sussegwentement, jistgħu jiġu identifikati bħala mahsubin għal strumenti jew apparat imdahhal preċedentement mingħajr dazju;
- (b) għodod li ha jintużaw għal manutenzjoni, kontroll, kalibrazzjoni jew tiswija ta' strumenti jew apparat, sakemm dawn l-għodda huma impurtati fl-istess hin ma tali strumenti u apparat, jekk impurtati sussegwentement, jistgħu jiġu identifikati bħala mahsubin għall-istrumenti jew apparat imdahhal preċedentement mingħajr dazju.

L-Artikolu 138

Għall-ghanijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 137, l-Istati Membri għandhom jipproċedu kif ġej:

- (a) Meta l-awtorità kompetenti ta' Stat Membru qed tikkonsidra d-dhul minghajr dazju għal apparat jew strumenti kif imfissrin fl-Artikolu 137(1), għandha tikkonsulta ma' l-Istati Membri l-oħra.
 - (b) jekk, fi żmien xahrejn, l-awtorità konsulenti ma tirċevix tveġiba, din ta' l-aħħar għandha tqis li l-ebda strumenti jew apparat ekwivalenti ta' dawk li jiffurmaw is-soġġett ta' l-applikazzjoni għall-eżenzjoni qed jiġu fabbrikati fl-Istati Membri konsultati u li dawn l-Istati Membri m'għandhomx kummenti dwar l-possibbiltà tan-natura kummerċjali ta' l-operazzjoni.
 - (ċ) Fejn il-perjodu ta' xahrejn ma jkunx biżżejjed għall-awtorità kkonsultata, din ta' l-aħħar għandha tinforma l-awtorità konsulenti u fl-istess hin tiddikjara l-perjodu li fih għandha tiġi mistennija tveġiba finali minghandha. Dan il-perjodu ma jistax, iżda, jaqbeż xahrejn.
 - (d) Jekk, fi tmien il-proċedura tal-konsultazzjoni li hemm dispożizzjoni għaliha f(a) sa (ċ), l-awtorità konsulenti ssib li l-kondizzjonijiet msemmin fl-Artikolu 137(2)(a) u (b) huma sodisfatti u li l-ebda Stat Membru ma argumenta li l-kwistjoni hija ta' importanza speċjali għall-interessi industrijali tiegħu jew jikkawża tħassib fl-isfera kummerċjali, hi għandha tagħti l-eżenzjoni. inkella, għandha tirrifjutha.
 - (e) Kull Stat Membru għandu jibgħat lill-Kummissjoni lista ta' l-istrumenti, apparat, partijiet ta' rikambju, komponenti, aċċessorji u għodod li l-valur doganali tagħhom huwa aktar minn ECU 3 000 u li l-importazzjoni minghajr dazju tagħhom giet awtorizzata. Din il-lista għandha tintbagħat matul l-ewwel nofs ta' kull sena u għandha tkopri l-oġġetti konċernati li taw lok għal awtorizzazzjoni għal dhul minghajr dazju matul is-sena preċedenti.
- Il-Kummissjoni għandha tibgħat dawn il-listi lill-Istati Membri.
- (f) Qabel l-1 ta' Lulju 1986, il-Kummissjoni għandha tagħmel rapport lill-Kunsill akkumpanjat minn proposti għal emendi li hi tqis meħtieġa.

L-Artikolu 139

Dan ir-Regolament għandu japplika minghajr preġudizzju:

- (a) għall-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 754/76 tal-25 ta' Marzu 1976 dwar it-trattament doganali ta' oġġetti ritornati lit-territorju doganali tal-Komunità ⁽¹⁾;

⁽¹⁾ ĠU L 89, tat-24.1976, p. 1.

- (b) għad-dispożizzjonijiet vigenti dwar l-istivi ta' vapuri, ingeni ta' l-ajru u ferroviji internazzjonali;
- (ċ) għad-dispożizzjonijiet dwar eżenzjonijiet introdotti minn atti oħra tal-Komunità.

L-Artikolu 140

1. Dawn li ġejjin għandhom jithassru b'effett mid-data li fiha jiġi fis-seħh dan ir-Regolament:

- (a) ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1544/69 tat-23 Lulju 1969 dwar it-trattament tariffali applikabbli għal oġġetti kontenuti fil-bagalji personali ta' vjaġġatur ⁽²⁾, kif emendat l-aħħar permezz tar-Regolament (KEE) Nru 3313/81 ⁽³⁾;
- (b) ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1410/74 ta' l-4 ta' Gunju 1974 dwar it-trattament tariffali applikabbli għal oġġetti impurtati għal ċirkolazzjoni hielsa fl-eventwalità ta' diżastri li jseħhu fit-territorju ta' Stat Membri wiehed jew aktar ⁽⁴⁾;
- (ċ) ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1818/75 tal-10 ta' Lulju 1975 dwar dazji agrikoli, ammonti kompensatorji u dazji oħra fuq l-importazzjoni applikabbli għal prodotti agrikoli u ċerti oġġetti li jirriżultaw mill-ipproċessar tagħhom kontenuti fil-bagalji personali ta' vjaġġaturi ⁽⁵⁾;
- (d) ir-Regolament (KEE) Nru 1798/75, kif emendat l-aħħar permezz tar-Regolament (KEE) Nru 608/82 ⁽⁶⁾;
- (e) ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1990/76 tat-22 ta' Lulju 1976 dwar it-trattament doganali applikabbli għal oġġetti impurtati għal prova ⁽⁷⁾;
- (f) ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3060/78 tad-19 ta' Diċembru 1978 li jipprovdi eżenzjoni minn dazji fuq l-importazzjoni għal oġġetti f'konsenja żgħira ta' natura mhux kummerċjali minn terzi pajiżi ⁽⁸⁾, kif emendat permezz tar-Regolament (KEE) Nru 3313/81 ⁽³⁾;
- (g) ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1028/79 tat-8 ta' Mejju 1979 dwar l-importazzjonim minghajr dazji tat-tariffi doganali tal-Komunità ta' oġġetti għal użu minn persuni b'diżabbiltà ⁽⁹⁾.

⁽²⁾ ĠU L 191, tal-5.8.1969, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 334, tal-21.11.1981, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 150, tas-7.6.1974, p. 4.

⁽⁵⁾ ĠU L 185, tas-16.7.1975, p. 3.

⁽⁶⁾ ĠU L 74, tat-18.3.1982, p. 4.

⁽⁷⁾ ĠU L 219, tat-12.8.1976, p. 14.

⁽⁸⁾ ĠU L 366, tat-28.12.1978, p. 1.

⁽⁹⁾ ĠU L 134, tal-31.5.1979, p. 8.

2. Referenzi ghar-Regolamenti elenkati fil-paragrafu 1 għandhom jinftehimu bhala referenzi għal dan ir-Regolament.

3. (a) Fejn il-miżuri maħsubin huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat, il-Kummissjoni għandha tadottahom.

(b) Fejn il-miżuri maħsubin mhumiex konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat, jew jekk ma tinghata l-ebda opinjoni, l-Kummissjoni għandha mingħajr dewmien, tissottometti lill-Kunsill proposta għall-miżuri li għandhom jittiehdu.

L-Artikolu 141

1. Qed jitwaqqaf kumitat għal Arrangamenti Mingħajr Dazju, hawn taht insemmi "il-Kumitat". Għandu jikkonsisti frappreżentanti ta' l-Istati Membri, b'rappreżentant tal-Kummissjoni bhala president.

2. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu.

Il-Kunsill għandu jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata.

(ċ) Jekk, fi żmien tliet xhur mis-sottomissjoni tal-proposta lill-Kunsill ma jhux passi, l-miżuri proposti għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni.

L-Artikolu 144

L-Artikolu 142

Il-Kumitat għandu jeżamina dawk il-kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' l-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament kif mqiegħda quddiemu mill-President tiegħu, jew fuq inizjattiva tiegħu jew fuq talba ta' rappreżentant ta' Stat Membru.

Ir-referenza li saret fir-Regolamenti li ġejjin għall-Kumitat li hemm dispożizzjoni għalih fl-Artikolu 7 tar-Regolament (KEE) Nru 1798/75 għandhom jinbidlu b'riferenza għall-Kumitat li hemm dispożizzjoni għalih fl-Artikolu 141 ta' dan ir-Regolament:

(a) L-Artikolu 15 tar-Regolament (KEE) Nru 754/76;

(b) L-Artikolu 25 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1430/79 tat-2 ta' Lulju 1979 dwar ripagament jew remissjoni ta' dazji fuq l-importazzjoni u l-esportazzjoni ⁽¹⁾;

(ċ) L-Artikolu 10 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1697/79 ta' l-24 ta' Lulju 1979 dwar irkupru ta' wara d-dhul ta' dazji fuq l-importazzjoni jew esportazzjoni li ma kinux mehtieġa mill-persuna li hi responsabbli għal pagament fuq oġġetti li jidhlu għal proċeduri doganali li jinvolvu l-obbligazzjoni ta' hlas ta' dawk id-dazji ⁽²⁾

L-Artikolu 143

1. Il-miżuri mehtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament bl-eċċezzjoni tat-Titoli u l-Artikoli li ġejjin:

— Il-Kapitolu I, it-Titoli V, XIV, XIX, XXII, XXIII, XXV, XXVI, XXVIII u XXIX;

— Il-Kapitolu II, it-Titoli II, IV u V;

— Il-Kapitolu III, l-Artikoli 133(1) u 135,

Għandhom jiġu adottati skond il-proċedura stipulata fil-paragrafi 2 u 3.

2. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jissottometti lill-Kumitat abbozz tal-miżuri li għandhom jittiehdu. Il-Kumitat għandu jaġti l-opinjoni tiegħu dwar dak l-abbozz f'perjodu f'fissat mill-President skond l-urġenza tal-kwistjoni. Opinjonijiet għandhom jingħataw b'maġġoranza ta' 45 vot, il-voti ta' l-Istati Membri għandhom jitkejlu kif hemm provdut fl-Artikolu 148(2) tat-Trattat. Il-President m'għandux jivvota.

L-Artikolu 145

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fit-tielet ġurnata wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Gurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

Għandu japplika mill-1 ta' Lulju 1984.

⁽¹⁾ ĠU L 175, tat-12.7.1979, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 197, tat-3.8.1979, p. 1.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fit-28 ta' Marzu 1983.

Għall-Kunsill

Il-President

J. ERTL

ERTLL-ANNESS

I KOTBA, PUBBLIKAZZJONIJIET U DOKUMENTI

Nru Intestatura CCT	Deskrizzjoni
37.05	Pjanċi, film mhux imtaqqab u film imtaqqab (minbarra film ċinematografiku), espost u żviluppat, negattiv jew pożittiv: ex A. <i>Microfilms</i> ta' kotba, kotba ta' l-istampi tat-tfal u kotba ta' tpingija jew pittura, pitazzi ta' l-iskola (<i>workbooks</i>), kotba ta' tislubiet, gazzetti u perjodiċi, dokumenti stampati jew rapporti ta' natura mhux kummerċjali, u illustrazzjonijiet mahlula, paġni stampati u provi ta' riproduzzjoni għal produzzjoni ta' kotba ex B. Films ta' riproduzzjoni għal produzzjoni ta' kotba
49.03	Kotba ta' l-istampi tat-tfal u kotba tal-pittura
49.11	Materja stampata oħra, inklużi stampi stampati u ritratti: ex B. Oħrajn: — Illustrazzjoni mahlula, paġni stampati u provi ta' riproduzzjoni li ha jintużaw għal produzzjoni ta' kotba, inklużi mikrokopji ta' dawn l-oġġetti ⁽¹⁾ — Mikrokopji ta' kotba, kotba ta' l-istampi tat-tfal u kotba ta' tpingija jew pittura, pitazzi (<i>workbooks</i>), kotba ta' tislubiet, gazzetti u perjodiċi u ta' dokumenti jew rapporti ta' natura mhux kummerċjali ⁽¹⁾ — Katalgi ta' kotba u pubblikazzjonijiet, li huma kotba u pubblikazzjonijiet għal bejgħ minn edituri jew bejjiegha tal-kotba stabbiliti barra t-territorju doganali tal-Komunitajiet Ewropej — Katalgi ta' films, reġistrazzjoni jew materjali viżwali jew tas-smiġħ ta' karattru edukattiv, xjentifiku jew kulturali — Mapep, karti u dijagrammi ta' interess f'kampijiet xjentifiċi bħal ġeoloġija, zooloġija, botanija, mineraloġija, palaentoloġija, arkeoloġija, etnoloġija, metereoloġija, klimatoloġija u ġeofizika, u diagrammi meteoroloġiċi u ġeofiziċi — Manifesti għall-promozzjoni ta' turizmu u pubblikazzjonijiet turistiċi, fuljetti, kotba ta' gwida, skedi u pubblikazzjonijiet simili; kemm jekk illustrati jew le, inklużi dawk ippubblikati minn interessi privati, imfasslin sabiex iheggu l-pubbliku biex jivvjaġġa barra t-territorju tal-Komunitajiet Ewropej, inklużi mikrokopji ta' tali oġġetti ⁽¹⁾ — Pubblikazzjonijiet, imfasslin sabiex iheggu l-pubbliku jistudja barra t-territorju tal-Komunitajiet Ewropej, inklużi mikrokopji ta' oġġetti bħal dawk ⁽¹⁾ — Pjanti ta' l-arkitettura, industrijali jew ta' inġinerija u disinni u riproduzzjonijiet tagħhom — Materjal ta' tagħrif biblijografiku għal distribuzzjoni mingħajr hlas ⁽¹⁾

⁽¹⁾ L-eżenzjoni m'għandhiex, iżda, tapplika għall-artikoli li fihom ir-rikamar ikopri aktar minn 25 % tal-wiċċ. Fil-każ ta' pubblikazzjonijiet u manifesti għall-promozzjoni ta' turizmu, dan il-persentaġġ japplika biss għal pubbliċità kummerċjali privata.

Nru Intestatura CCT	Deskrizzjoni
ex 90.21	Strumenti, apparat jew mudelli, imfasslin biss għal skopijiet ta' dimostrazzjoni (per eżempju, fl-edukazzjoni jew eżibizzjoni) li mhumiex xierqa għal użu ieħor: — Mapep u karti f'rilev ta' interess f'kampijiet xjentifiċi bħall-ġeoloġija, zooloġija, botanija, mineraloġija, paleontoloġija, arkeoloġija, etnoloġija, metereoloġija, klimatoloġija u ġeofizika u dijagrammi metereoloġiċi u ġeofiziċi

B. Materjali viżwali u tas-smiġh ta' karattru edukattiv, xjentifiku jew kulturali.

L-oġġetti elenkati fl-Anness II (a) prodotti mill-Ġnus Magħquda għal kull aġenzija speċjalizzata tagħhom.

L-ANNESS II

A. Materjali viżivi u tas-smiġh ta' natura edukattiva, xjentifika jew kulturali

Nru Intestatura CCT	Deskrizzjoni	Stabbilimenti jew organizzazzjonijiet benefiċjarji
37.04	Pjanċi sensitizzati u film, esposti iżda mhux żviluppati, negattivi jew pożittivi: A. Film ċinematografiku: ex II. Pożittivi ohra ta' karattru edukattiv, xjentifiku jew kulturali	l-organizzazzjonijiet kollha (inklużi organizzazzjonijiet tax-xandir u televiżjoni), istituzzjonijiet jew assoċjazzjonijiet approvati mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għall-ghan ta' dhul minghajr dazju ta' dawn l-oġġetti
ex 37.05	Pjanċi, film mhux imtaqqab u film imtaqqab (minbarra film ċinematografiku), espost u żviluppat, negattiv jew pożittiv, ta' natura edukattiva, xjentifika jew kulturali	
37.07	Film ċinematografiku, espost u żviluppat, kemm jekk jinkorpora mużika jew jekk jikkonsisti biss f'mużika, negattiv jew pożittiv: B. II. Pożittivi ohrajn: ex a) Telekronaki (b'mużika jew minghajr mużika) li juru avvenimenti ta' valur ta' aħbarijiet kurrenti fiż-żmien ta' l-importazzjoni, u importati sa massimu ta' żewġ kopji ta' kull suġġett għal għanijiet ta' kupjar ex b) Ohrajn: — Materjal tal-film ta' l-arkivji (bil-mużika jew minghajr mużika) maħsub għal użu li għandu x' jaqsam ma' films tat-telekronaka — Films ta' rekreazzjoni b'mod partikolari dawk li jixirqu għal tfal u zghażaġh — Films ohra ta' natura edukattiva, xjentifika jew kulturali	
49.11	Materja stampata ohra, inklużi stampi stampati u ritratti: ex B. Ohrajn: — Microcards jew mezzi ohra ta' hażna ta' informazzjoni meħtieġa f'informazzjoni kompjuterizzata u servizzi ta' dokumentazzjoni, ta' natura edukattiva, xjentifika jew kulturali — Manifesti tal-hajt disinjati biss għal dimostrazzjoni u edukazzjoni	
ex 90.21	Strumenti, apparat jew mudelli mfasslin biss għal skopijiet ta' dimostrazzjoni (per eżempju, fl-edukazzjoni jew esibizzjoni), li mhumiex xierqa għal użu ieħor: — Disinji, mudelli u manifesti tal-hajt ta' natura edukattiva, xjentifika jew kulturali, mfasslin biss għal dimostrazzjoni u edukazzjoni — Mock-ups jew viżwalizzazzjoni ta' kunċetti astratti bħal strutturi molekulari jew formuli matematika	

Nru Intestatura CCT	Deskrizzjoni	Stabbilimenti jew organizzazzjonijiet benefiċjarji
92.12	Reġistrazzjonijiet gramafoniċi u reġistrazzjonijiet tal-hoss oħrajn jew simili, matricijiet għal produzzjoni ta' reġistrazzjonijiet, <i>blanks</i> ta' reġistrazzjoni preparati, film għal reġistrazzjoni ta' hoss mekkaniku <i>tapes</i> preparati, wajers, strippi u oġġetti simili ta' tip li jintużaw normalment fir-reġistrazzjoni ta' hoss jew reġistrazzjoni simili ex B. Reġistrati: — ta' natura edukattiva, xjentifika jew kulturali	l-organizzazzjonijiet kollha (inklużi organizzazzjonijiet tax-xandir u televiżjoni), istituzzjonijiet jew assoċjazzjonijiet approvati mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għall-ghan ta' dhul minghajr dazju ta' dawn l-oġġetti
Varji	— Ologrammi għal projezzjoni bil-laser — Kits multimedjali — Materjali għal struzzjoni pprogrammata, inklużi materjali f'forma ta' kit bil-materjali stampati korrispondenti	

B. Bċejjeċ ta' kollezzjonisti u opri ta' l-arti ta' natura edukattiva, xjentifika jew kulturali

Intestatura CCT Nru	Deskrizzjoni	Stabbilimenti jew organizzazzjonijiet li jibbenefikaw
Varji	Bċejjeċ ta' kollezzjonisti u opri ta' l-arti, mhux maħsubin għal bejgħ	Galleriji, mużewijiet u istituzzjonijiet oħra approvati mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għall-ghan ta' dhul minghajr dazju ta' dawn l-oġġetti

L-ANNESS III

Nru Intestatura CCT	Deskrizzjoni
49.11	Materja oħra stampata, inklużi stampi stampati u ritratti: ex B. Oħrajn, stampati inreljev għall-ghomja u dawk li jaraw f'it

L-ANNESS IV

Nru Intestatura CCT	Deskrizzjoni
48.01	Karta u kartonċin (inkluż <i>cellulose wadding</i>), f'rombli jew folji: ex F. Ohrajn: — Karta tal-braille
48.15	Karta u kartonċin ohrajn, maqtugħin biex jintużaw jew jiġu furmati: ex B. Ohrajn: — Karta tal-braille
ex 66.02	għesieleġ (inklużi bsaten għat-tluġ u <i>seat sticks</i>), bsaten, frosti, frostini u affarijiet simili: — Għesieleġ bojod għall-ghomja u dawk li jaraw f'tit
84.51	<i>typewriters</i> , minbarra dawk it- <i>typewriters</i> li jinkorporaw mekkaniżmi ta' kalkolu, magni li jiktbu ċek-kijiet: ex A. <i>Typewriters</i> : — adattati għall-użu mill-ghomja u dawk li jaraw f'tit
ex 84.53	Magni ta' l-ipproċessar ta' <i>data</i> awtomatiċi u unitajiet tagħhom, letturi manjetiċi jew ottiċi, magni għat-traskrizzjoni ta' <i>data</i> għal fuq mezz ta' <i>data</i> f'forma kodifikata u magni għall-ipproċessar ta' tali <i>data</i> , mhux speċifikati jew inklużi xi imkien ieħor: — Attre <i>zzatura għall-produzzjoni mekkanika ta' braille</i> u materjal reġistrat għall-ghomja u dawk li jaraw f'tit
ex 90.13	Magni u strumenti ottiċi (minbarra magni ta' dawl minbarra <i>searchlights</i> jew <i>spotlights</i> , li ma jaqgħux taħt intestatura ohra ta' dan il-kapitolu), <i>lasers</i> minbarra <i>laser diodes</i> : — Ingrandituri tat-televizjoni għall-ghomja jew dawk li jaraw f'tit
90.19	Magni ortopediċi, ċintorini kirurġiċi, ċintorini għall-bażwa u affarijiet simili; assiċelli u tagħmir ieħor tal-ksur, driegħ jew saqajn artifiċjali, għajnejn, snien u partijiet artifiċjali ohra tal-ġisem, <i>hearing aids</i> u magni ohra li jintlibsu jew jingarru, jew impjantati fil-ġisem, biex jikkompensaw għal difett jew diżabilità: ex B. II. Ohrajn: — Orjentatur elettroniku u magni ta' rilevament ta' l-ostakoli għall-ghomja u dawk li jaraw f'tit
ex 90.21	Strumenti, apparat jew mudelli mfasslin biss għal skopijiet ta' dimostrazzjoni (per eżempju, fl-edukazzjoni jew esibizzjonijiet, mhux xierqa għal użu ieħor): — Għajnuniet għat-tagħlim u apparat imfasslin speċifikatament għall-użu mill-ghomja u dawk li jaraw f'tit
ex 91.01	Arloġġi tal-but, arloġġi tal-polz u arloġġi ohra, inklużi <i>stop-watches</i> : — Arloġġi tal-braille b'kaxxa li mhumix ta' metalli prezzjużi

Nru Intestatura CCT	Deskrizzjoni
92.11	Grammofoni, magni ta' dettatura u registraturi jew riprodutturi oħra tal-hoss, inklużi <i>record-players</i> u <i>tape decks</i>, b'<i>sound heads</i> jew minghajr, registraturi jew riprodutturi ta' immaġni tat-televiżjoni jew tal-hoss: ex A. II. Reprodutturi tal-hoss: — <i>Record-players</i> u <i>cassette players</i> imfasslin b'mod speċjali jew adattati għall-ghomja u dawk li jaraw ftit
92.12	Diski tal-grammofonu u reġistrazzjonijiet simili tal-hoss oħrajn, matrici għall-produzzjoni ta' diski, diski vojta preparati, film għal reġistrazzjoni ta' hoss mekkaniku, <i>tapes</i> preparati, wajers, strippi u oġġetti simili li normalment jintużaw għal hoss jew reġistrazzjonijiet simili: ex B. II. A) 2. (Oħrajn: — Kotba li jikkellmu (B) 2. Oħrajn: — Kotba li jikkellmu — <i>Tapes</i> manjetiċi u <i>cassettes</i> għall-produzzjoni ta' <i>braille</i> u kotba li jikkellmu
97.04	Attrezzatura għal logħob tas-swali, ta' l-imwejjed jew tal-fieri għal adulti jew tfal (inklużi imwejjed tal-biljard u <i>pintables</i> u rekwiżiti tat-<i>table tennis</i>): ex C. Oħrajn: — Imwejjed tal-logħob u aċċessorji adattati b'mod speċjali għall-użu mill-ghomja u dawk li jaraw ftit — Magni tal-qari elettronici għall-ghomja u dawk li jaraw ftit — L-oġġetti kollha l-oħra li huma mfasslin b'mod speċjali għall-edukazzjoni, avvanzament xjentifiku jew kulturali ta' l-ghomja jew dawk li neqsin mill-vista